

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 83

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 83 - 1173

Bern, Dienstag, 12. April 1983  
 Berne, mardi, 12 avril 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 83 - 12. 4. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist - Divieto di riaprire un negozio in  
 seguito a liquidazione.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger -  
 Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Schuldenruf infolge Fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Ricerca eredi sconosciuti.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse  
 (situation).

Der Landesindex der Konsumentenpreise im März 1983 - L'indice suisse  
 des prix à la consommation en mars 1983.

Ernennung eines neuen Geschäftsträgers a.i. in Maputo (Mosambik) und  
 neuer Postenchefs in Antwerpen, Chicago, Lyon, São Paulo und Casa-  
 blanca - Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires a.i. à Maputo (Mo-  
 zambique) et de nouveaux Chefs de poste à Anvers, Chicago, Lyon, São  
 Paulo et Casablanca.

Ernennung eines Missionschefs - Nomination d'un Chef de mission.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

29. März 1983  
 Werner Scheuble AG, in Zürich 11, Ohmstrasse 18, Aktiengesell-  
 schaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 3. 1983. Zweck: Betrieb  
 eines Damen- und Herrencoiffeursalons sowie Handel mit und Ver-  
 trieb von Parfümerie- und Kosmetikartikeln an Wiederverkäufer und  
 Konsumenten; kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich  
 an anderen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Grundka-  
 pital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Über-  
 nimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Ein-  
 zelfirma Interoiffure Werner Scheuble, in Zürich, mit Aktiven von  
 Fr. 90 735.10 und Passiven von Fr. 10 513.20, gemäss Bilanz vom  
 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 80 221.90, von dem Fr. 50 000 auf das  
 Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR  
 (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit  
 Einzelunterschrift: Werner Scheuble, Präsident, sowie Heidi  
 Scheuble, beide von Zürich, beide in Hüttikon.

29. März 1983

Crédit Lyonnais Finanz AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 285  
 vom 7. 12. 1982, S. 3909). Statuten am 14. 3. 1983 geändert. Neuum-  
 schreibung des Zwecks: Durchführung von Finanzierungen aller Art  
 sowie Teilnahme an solchen zugunsten von Unternehmungen des  
 Handels, der Industrie, von Finanzinstituten oder öffentlichen Kör-  
 perschaften, insbesondere durch Gewährung von Krediten oder Emis-  
 sion von Werttiteln sowohl für eigene als auch für Rechnung Dritter,  
 Handel mit Wertschriften aller Art sowohl für eigene als auch für  
 Rechnung Dritter, Verwaltung von Vermögen und Beratung der  
 Kundschaft. Die Gesellschaft wird sich nicht öffentlich zur Annahme  
 von Geldern empfehlen.

29. März 1983

Jaecker AG, in Rümlang, Holzprodukte (SHAB Nr. 204 vom  
 3. 9. 1982, S. 2861). Die Generalversammlung vom 8. 3. 1983 hat die  
 Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Inhaberkarten zu  
 Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 500 000, zer-  
 legt in 2500 Inhaberkarten zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhö-  
 hungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapi-  
 tal ist voll liberiert.

29. März 1983

Fides Treuhandgesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft  
 (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2986). Unterschriften von  
 Dr. Casar Stucki, Heinz Grob, Reinhard Salzmann, Dr. Frank Furrer,  
 Jean-Jacques Frey, Dr. Andreas Coradi und Dr. Dieter Pfaffinger  
 sowie Prokuren von Kurt Schenk, Rudolf Bossi, Max Wehrli und  
 Maurice Dreifuss erloschen.

Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den  
 Geschäftskreis des Hauptsitzes: René Brückner, Alex Dreifuss, Peter  
 Moosbrugger, Walter Niklaus, Werner Schellenbaum und Rainer  
 Schumacher, nun in Zürich; Prokuren erloschen.

Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den  
 Geschäftskreis des Hauptsitzes: Erhard Büchi, von Freienstein-Teu-  
 fen, in Embrach; Hans Berglas, von Tafers, in Zug; Walter Bissig,  
 von Bonstetten und Attinghausen, in Stäfa; Hans-Peter Bollinger,  
 von Zürich und Beringen, in Zürich; Heinz Brönnimann, von Zürich  
 und Gutzwillen, in Egg; Jean-Marc Bühler, von Stäfa, in Bäretswil; Markus  
 Casparis, von Thusis, in Hirtzel; Stephan Erny, von Rothenfluh, in  
 Zollikon; Alfred Eckstein, von Zürich, in Bassersdorf; Dieter Ertl,  
 österreichischer Staatsangehöriger, in Richterswil; Bruno Fuchs,  
 von Kriens, in Knonau; Walter Jakob, von Hundwil, in Zumikon; Rolf  
 Kistler, von Bözen, in Dietikon; Felix Lienhard, von Zürich, in Bon-  
 stetten; Hans-Peter Seiler, von Zürich, in Oberegstringen; Heinrich  
 Wessa, von Basel, in Uitikon; Gerhard Weber, von Auw, in Freien-  
 bach; Georg Wille, von Zürich, in Meilen, und Joseph Zimmermann,  
 von Bellikon, in Zürich.

Es wohnen nun: die Kollektivunterschriftsberechtigten: Bruno  
 Uebelhart in Zürich, René Kramer in Männedorf, Ernst Fischer in  
 Wädenswil, Dr. Hanspeter Girtanner in Aegst am Albis, Stephan  
 Nehrwein in Volketswil, Bernd Grosser in Birnsdorf ZH, Robert  
 Meylan in Zollikon und Ernst Seiler in Zollikon sowie die Prokuristen:  
 Herbert Heini in Mettmenstetten, Richard Girschweiler in Schlieren,  
 Bernhard Hürimann in Bonstetten, Fritz Schmid in Maur und Kurt  
 Wildeisen in Richterswil.

29. März 1983

Fritz Heusser, Nachfolger H. Kriemler AG, in Zürich 7, Ausfüh-  
 rung von Heizungsanlagen und sanitären Installationen (SHAB  
 Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2597). Adolf Knapp ist aus dem VR (Ver-  
 waltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges  
 Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Viktor Beglinger, von  
 Mollis, in Winterthur.

29. März 1983

Tilka AG, in Wallisellen, industrielle Erzeugnisse (SHAB Nr. 77  
 vom 2. 4. 1982, S. 1037). Neues Domizil: Hertiistrasse 8.

29. März 1983

Binelnag, in Zürich 4, Aktiengesellschaft, Dienstleistungen auf  
 dem Gebiet des Hoch- und Tiefbaus usw. (SHAB Nr. 168 vom  
 21. 7. 1980, S. 2442). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des  
 Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 1. 1983 der Kon-  
 kurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. März 1983

Turimed AG, in Wallisellen, Übernahme von Vertretungen  
 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 38). Neues Domizil: Hertiistrasse 8.

29. März 1983

Chemie-Commerz Finanz AG, in Zürich 2, chemische Produkte  
 usw. (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1975, S. 1739). Dr. Guido Sonderegger  
 ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erlo-  
 schen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Erwin  
 Deplazes, von Somvix, in Zürich. André Valko, Mitglied des VR,  
 wohnt nun in Pully.

29. März 1983

Chemie-Commerz AG, in Zürich 2, chemische Produkte usw.  
 (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2413). Dr. Peter Herold ist aus dem  
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue  
 Mitglieder des VR: Georgi Giendow, deutscher Staatsangehöriger,  
 in Chermignon, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift; André Valko,  
 von Rothrist, in Pully; dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, und  
 Erwin Deplazes, von Somvix, in Zürich; dieser ohne Zeichnungsbefu-  
 gnis.

29. März 1983

Impartra AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 303 vom  
 29. 12. 1980, S. 4177). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates):  
 Rolf Wattinger, von Hüttwilen und Meilen, in Thalwil, Vizepräsident  
 und Delgierter mit Einzelunterschrift, und Peter Ruckstuhl,  
 von Affeltrangen, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. René  
 Scherri ist nicht mehr einziges Mitglied des VR, sondern nun Präsi-  
 dent desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

29. März 1983

Koenig Apparate AG, in Zürich 12, elektrische Apparate aller Art  
 (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1161). Ernst Erb ist aus dem VR  
 (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.  
 Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Mark Diethelm,  
 von Zollikon und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Präsident, und Hans  
 Piaz, von Zürich, in Weisslingen.

29. März 1983

Metalwerke Refonda AG, in Niederglatt (SHAB Nr. 170 vom  
 26. 7. 1982, S. 2414). Dr. Paul Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat)  
 ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des  
 VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. René Himmel, von  
 Zürich, in Küssnacht ZH.

29. März 1983

Braschler AG, in Zürich 2, Textilien und Apparate für die Textilin-  
 dustrie (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 810). Die Prokura von Heinz  
 Mörgeli ist erloschen.

29. März 1983

Kredit Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom  
 2. 11. 1982, S. 3489). Die Unterschrift von Werner Frauchiger ist erlo-  
 schen. Reto Hartmann ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stell-  
 vertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien  
 für das Gesamtunternehmen. Ernesto Ziörjen, Direktor, wohnt nun in  
 Rüschlikon.

29. März 1983

Wohnshopping Baghy AG, in Zürich 7, Einrichtungsgegenstände  
 für den Wohnbedarf (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 258).  
 Dr. Andras (nicht wie eingetragenes Andreas) Baghy, Präsident des Ver-  
 waltungsrates, wohnt nun in Zürich.

29. März 1983

T & H Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Zurverfügungstellung von  
 Temporäpersonal (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3573). Prokura  
 von Franz Helbling erloschen.

29. März 1983

M. Damiani AG, in Zürich 5, Südfrüchte, Obst, Gemüse und  
 andere Lebensmittel (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1960, S. 379). Arnold  
 Moser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;  
 Unterschrift erloschen.

29. März 1983

Glatt Grundstücke Guido Engster AG, in Dübendorf, Erwerb  
 und Verkauf sowie Erstellung, Verwaltung und Vermittlung von Immo-  
 bilien aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 193). Statuten am  
 16. 3. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Namenaktien zu  
 Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in  
 2000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

29. März 1983

Peter Broghe's Schaubude AG, in Zürich 8, Kleintheater (SHAB  
 Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1421). Mit Beschluss der Generalversamm-  
 lung vom 25. 11. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Ver-  
 mögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der  
 Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuer-  
 verwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch  
 nicht zugestimmt haben.

29. März 1983

Testina AG, in Zürich 1, Verwaltung von Liegenschaften (SHAB  
 Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2778). Die Unterschrift von Werner  
 Häberling sowie die Prokura von André Frischmecht sind erloschen.  
 Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen:  
 Andreas Bürge, von Biron, in Thalwil. Neu hat Kollektivprokura zu  
 zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Bruno  
 Klingenfuss, von Neunkirch, in Oerwil an der Limmat.

29. März 1983

J. Vontobel & Co, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Bankge-  
 schäft (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 788). Neu hat Kollektivpro-  
 kura zu zweien: Robert Zingg, von und in Zürich.

29. März 1983

Reinigungsinstitut Gomez, in Dübendorf (SHAB Nr. 261 vom  
 7. 11. 1973, S. 2982). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erlo-  
 schen.

29. März 1983

Esso Service Station, Rolf Leber, in Winterthur, Tössstrasse  
 209, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Leber, von Wil AG,  
 in Winterthur. I. Betrieb einer Tankstelle mit einschlägigen Servicear-  
 beiten.

29. März 1983

Karl A. Weiss, in Stäfa, Im Chramen 1, Einzelfirma (Neueintra-  
 gung). Inhaber: Karl A. Weiss, von Zürich, in Stäfa. Treuhandbüro.

29. März 1983

Hebotex Heidi Bollinger, in Zürich, Hürststrasse 68, Einzel-  
 firma (Neueintragung). Inhaberin: Heidi Bollinger, von Beringen, in  
 Zürich 11. Handel mit Textilien (Kleider).

29. März 1983  
**Chohan Import**, in Zürich, Habsburgstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Muhammad Yaseen Chohan, pakistanischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Import und Export von Orientteppichen.

29. März 1983  
**Kurt Himmel, Import und Export**, in Kloten, Lederwaren aller Art (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 110). Neue Adresse: Hohrainstr. 39.

29. März 1983  
**Gion Manetsch**, in Richterswil, Betrieb des Restaurants Raben (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1517). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. März 1983  
**Wohlfahrtsgenossenschaft des Personals der Firma JAS AG**, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2594). Ernst Mischler, Aktuar der Verwaltung, ist nun zugleich Präsident derselben, und Urs Gasser, Mitglied der Verwaltung, ist zugleich Kassier derselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

29. März 1983  
**H. Aschmann, Meilen AG**, dipl. Ing. ETH/SIA in Liquidation, in Meilen (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1117). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

29. März 1983  
**Apaydin Fashion AG**, in Kloten, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere modischen Textilien aus der Türkei (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 293). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzlichen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Apaydin Fashion AG in Liquidation. Die Unterschrift von Sabahatun Apaydin ist erloschen.

29. März 1983  
**ATA Air Team AG**, in Zürich 6, Betreiben von Luftfahrzeugen, insbesondere auch zu gewerblichen Zwecken usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3109). Jürg Dür ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Peter Hofmann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

29. März 1983  
**Institut für Rationalisierung und Automation GmbH**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1889). Die Gesellschafterversammlung vom 18. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Rekontext GmbH. Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Durchführung von Treuhändergeschäften, insbesondere Revisionen; kann sich auch an verwandten Unternehmen beteiligen oder die Vertretung von solchen übernehmen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Robert Neuhauser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Von dessen Stammeinlage von Fr. 60 000 ist ein Teilbetrag von Fr. 59 000 an den Gesellschafter und Geschäftsführer Kurt Binzli, dessen Stammeinlage damit Fr. 99 000 beträgt, und ein Teilbetrag von Fr. 1000 an die neue Gesellschafterin Manja Binzli, von und in Üster, übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 100 000 zerfällt nun in 2 Stammeinlagen: Fr. 99 000 und Fr. 1000.

29. März 1983  
**Turf Magazin GmbH**, in Zürich 2, Publikationen aller Art, insbesondere über den Schweizer Pferdesport (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 217). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 12. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

29. März 1983  
**Intermeridian GmbH**, in Zürich 2, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Buchhaltung, Inkasso usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 802). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: René Kiefer, von Luzern, in Mannedorf.

29. März 1983  
**Softech P. Bugmann**, in Volketswil, Entwicklung von Software für Computer usw. (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2926). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. März 1983  
**Rud. Ringli**, in Wangen-Brüttisellen, Handel mit Fässern und Heizöltanks (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1972, S. 2441). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. März 1983  
**Kontroll & Revisions AG (Société de Contrôle et de Revision) (Società Anonima di Controllo e Revisione)**, Z weigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2705), mit Hauptsitz in Basel. Fritz Christian führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, sondern als Mitglied des Verwaltungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Frey, von und in Zürich, Vizedirektor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Marcel Maglock, von Freiburg, in Unterengstringen, und Anton Roth, von Grosswangen, in Zürich. Die Firma der Gesellschaft am Hauptsitz lautet neu: «Koreag Kontroll & Revisions AG (Koreag Contrôle et Revision SA) (Koreag Controllo e Revisione SA) (Koreag Control and Auditing Ltd)». Dementsprechend lautet die Firma der Zweigniederlassung nun: Koreag Kontroll & Revisions AG (Koreag Contrôle et Revision SA) (Koreag Controllo e Revisione SA) (Koreag Control and Auditing Ltd).

29. März 1983  
**Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 130), mit Hauptsitz in Basel  
**Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft**, Stadtiliale Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich II (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 130), mit Hauptsitz in Basel  
 Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arno Stähli, von Oberhofen am Thursee, in Zollikon.

29. März 1983  
**Modana GmbH**, in Affoltern am Albis, Handel mit Handschuhen, anderen Textilwaren sowie Lederwaren (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 870). Die «B. V. Beleggingsmaatschappij Hendo» ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 20 000, welche das ganze Stammkapital ausmacht, ist von der neuen Gesellschafterin «Anadom B. V.», in Amsterdam (NL), erworben worden. Dorothy Schussheim und Heinrich Schussheim, beide Geschäftsführer, wohnen nun in Haifa (Israel).

29. März 1983  
**Susanne Reber**, in Dielsdorf, Altmoostrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Susanne Reber, von Diemtigen, in Dielsdorf. Handel mit Waren aller Art.

29. März 1983  
**PI Petrivest AG**, in Zürich 7, Ausbeutung von Ölschürftrechten in den USA (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501). Die Generalversammlung vom 23. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Investitionen in der Öl- und Gasgewinnung weltweit sowie Finanzierung von Projekten auf diesem Sektor; kann auch Grundeigentum an- und verkaufen.

29. März 1983  
**Speerag AG, Treuhand-Immobilien-Gesellschaft**, in Wädenswil, Speerstrasse 41, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 3. 1983. Zweck: Erwerb, Verkauf, Vermittlung, Erstellung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und Grundstücken, Planung und Ausführung von Überbauungen aller Art als Generalunternehmerin, Durchführung von Treuhändergeschäften, Erwerb, Verkauf, Vermittlung, Nutzung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Marken und immateriellen Rechten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, die Liegenschaft Speerstrasse 41, in Wädenswil, zum Preise von höchstens Fr. 2 000 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Wermelinger, von Luzern, in Oberrieden.

29. März 1983  
**Videm SA**, in Zollikon, Fohrbachstrasse 12, c/o Edmond Chanson, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 3. 1983. Zweck: Vertrieb von Video-Software, Verwaltung von Video-Copyrights, Beteiligung an Gesellschaften, die im Bereich Videokommunikation tätig sind sowie Beteiligung an Gesellschaften, die Video-Software herstellen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Edmond Fernand Chanson, von Zürich, Bursinel und Mont-sur-Rolle, in Zollikon.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

**Berichtigung**  
**Schweizerischer Samenhändler-Verband**, in Bern, Verein (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1983, S. 1074). Roger Blank, Vizepräsident, ist nach wie vor Bürger von Ins und wohnt nun in Saint-Légier-La Chésaz.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

29 mars 1983  
**Montres Corona SA Bienne, à Bienne**, achat et vente de et commerce avec des montres et bijoux et toutes fournitures y relatives (FOSC du 4. 10. 1982, no 230, p. 3162). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 mars 1983, la société a modifié sa raison sociale en: **Montres Jupiter-Corona SA Bienne (Montres Jupiter-Corona AG Biel)** (Montres Jupiter-Corona Ltd Bienne). La société a maintenant pour but la fabrication, l'achat et la vente de et le commerce avec des montres et bijoux et de toutes fournitures y relatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est maintenant composé de: Krikor Simonian, de nationalité libanaise, à Beirouth (Liban), président (nouveau); Ernst Hänzli, vice-président (inscrit); Jean Simonian, secrétaire (jusqu'ici président); Barbara Simonian, de Huttwil, à Bienne (nouvelle), et Ulrich Lepulin (jusqu'ici secrétaire). Le président, le vice-président et le secrétaire signent individuellement.

29 mars 1983  
**Société du Journal La Suisse Horlogère**, précédemment à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1981, no 276, p. 3750). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale ordinaire du 24 mars 1983, la société a décidé de transférer son siège à Bienne n. Nouveau but: assurer la publication de «La Suisse Horlogère» ou d'autres publications ayant un rapport avec l'horlogerie, en consacrant ce journal à la défense des intérêts industriels et commerciaux de l'horlogerie et à l'étude des questions qui en dépendent. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication. Les statuts en vigueur portant la date du 8 mars 1957 ont été modifiés le 24 mars 1983. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 400, divisé en 42 actions nominatives de fr. 1200. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 7 membres. André Bezzola, Jean Nydegger, Charles-Maurice Wittwer, Walter Renfer, Jean-Philippe Aeschlimann, Marcel Rubin et Jacques Duchêne ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont éteintes. Sont nommés nouveaux membres du conseil d'administration: Victor Dubois, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Bienne, président; Daniel Kellerhals, de Niederbipp, à Berne, et Max Hool, de Colombier, à Bienne; ils signent collectivement à deux. Bureau: rue de l'Argent 6, (au siège de la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH)).

29 mars 1983  
**Golden Triangle Sàrl, à Bienne**, lancement et développement de représentations commerciales en tous genres, etc. (FOSC du 26. 3. 1980, no 72, p. 989). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 4 novembre 1982, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29. März 1983  
**Edouard Tiche**, in Biel, Uhrenhandel (SHAB Nr. 207 vom 7. 9. 1959, S. 2483). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29 mars 1983  
**Dr. Louis Sévelinge SA, à Bienne**, stockage, distribution et promotion de ventes des produits du Dr. Sévelinge (FOSC du 20. 1. 1982, no 15, p. 194). Roland Katz et Bruno Piasio ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont éteintes. Jean-Jacques Maeder, jusqu'ici président, devient administrateur unique avec signature individuelle.

### Büro Burgdorf

29. März 1983  
**Kaderli + Schütz AG**, bisher in Wiler bei Utzenstorf (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 495). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Koppigen verlegt. Sie bezweckt die Vermietung von Gerüsten und das Ausleihen von Arbeitskräften; sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. 2. 1979 und wurden revidiert am 29. 1. 1981 und 25. 3. 1983. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernahm bei der Gründung Aktiven und Passiven der einfachen Gesellschaft «Kaderli und Schütz» zum Übernahmepreis von Fr. 50 000, die voll an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan ist das SHAB; Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören bisher an: Franz Schütz, von Sumiswald, in Wiler bei Utzenstorf, Präsident, und Hans Kaderli, von und in Koppigen, Vizepräsident; beide führen Kollektivunterschrift. Domizil: Moosstrasse.

29. März 1983  
**ESA Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz**, in Burgdorf (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2882). Die Unterschrift von Georg Richli ist erloschen.

### Büro Frutigen

25. März 1983  
**Kühlhausgenossenschaft Kiental**, in Kiental, Gemeinde Reichenbach (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 183). Die Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 24. September 1982 ihre Auflösung beschlossen.

### Bureau de La Neuveville

28 mars 1983  
**Gehri-Holzbau AG, succursale de La Neuveville**. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Gehri-Holzbau AG», à Vinelz, planification, construction de bâtiments, exécution de tous travaux de charpenterie, menuiserie et de vitrage, inscrite sur le registre du commerce d'Erlach le 9 mars 1981 (dernière publication: FOCS du 21. 12. 1982, no 297, p. 4066), a, suivant décision de son conseil d'administration du 9 février 1983, créé une succursale à La Neuveville. La succursale est engagée par la signature individuelle de: Ernst Gehri, de Seedorf, à La Neuveville, membre du conseil d'administration; Hans Rudolf Gehri, de Seedorf, à Vinelz, président, et Bruno Gehri, de Seedorf, à Vinelz, membre. Bureau de la succursale: route du Château 25a, La Neuveville.

29 mars 1983  
**Varioplan S.A., à La Neuveville**, étude, planification, réalisation, construction et surveillance de constructions servant à la production industrielle ayant des exigences particulières à la pureté des locaux et des installations y relatives, etc. (FOCS du 23. 12. 1981, no 298, p. 4033). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 février 1983, la société a porté son capital social de fr. 51 000 à fr. 68 000, par l'émission de 34 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 17 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré est actuellement de fr. 68 000.

### Büro Nidau

29. März 1983  
**Intratec GmbH**, in Brugg. Mit Statuten vom 24. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Werbung und Vermittlung von Arbeitskräften, speziell technischer Berufsgattungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberierte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Elisabeth Leuenberger, von Rohrbachgraben, in Pieterlen, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Yvonne Müller, von Günsberg, in Brugg, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. März 1983 von Elisabeth Leuenberger ein Automobil Rover 3500, Jahrgang 1977, zum Preise von Fr. 8000, der voll auf ihre Stammeinlage angerechnet wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Yvonne Müller. Domizil: Treuhänd Inderbitzin, Haldenstrasse 23, 2555 Brugg.

### Büro Thun

28. März 1983  
**Kaufhaus Moser AG**, in Steffisburg. Mit Statuten vom 23. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Detailhandelsgeschäftes für Lebensmittel und weitere Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Das mit Fr. 50 000 (50%) einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Moser, von Arni, in Heimberg, als Präsident; Margrith Moser-Rindlisbacher, von Arni, in Heimberg, als Sekretärin, und Madeleine Moser, von Arni, in Heimberg. Der Präsident zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Unterdorfstrasse 5.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

### Nachtrag

**Lehmer Elektro en Gros**, in Kriens, Einzelfirma (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1106). Domizil: Himmelrichstrasse 107, 6010 Kriens.

24. März 1983  
**Viktor Stalder**, in Luzern, Bauten (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 701)

**Viktor Stalder, Zweigniederlassung Ebikon**, in Ebikon, Bauten (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 824) Einzelfirma mit Hauptsitz in Luzern

Diese Firmen werden infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die nachstehende «V. Stalder AG», in Luzern, gelöscht.

28. März 1983  
**B + S Antiquitäten Vitrine AG**, in Luzern, Winkelriedstrasse 1, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 3. 1983. Zweck: An- und Verkauf von sowie Handel mit Antiquitäten; Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräußerung von Grundeigentum; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 28. März 1983 übernimmt die Gesellschaft von Elisabeth Barmettler-Ambühl und Doris Staubli-Ambühl, beide in Luzern, von der von ihnen im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Barmettler und Staubli» in Luzern, antike Schmuckgegenstände, Glas, Porzellan, Silber und Möbel im Werte und zum Preise von Fr. 55 000, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, im SHAB oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsidentin: Doris Staubli, von Jona, in Luzern; Mitglied: Elisabeth Barmettler, von Ennetbürgen, in Luzern; sie zeichnen einzeln.

28. März 1983  
**R. Amaudruz**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 768). Neue Geschäftsadresse: Bisenstrasse 13b, 6020 Emmenbrücke.

28. März 1983  
**Z. Grawehr**, in Ebikon, Uhren. Fahrzeuginstrumente (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1972, S. 1068). Neuer Zweck: Handel mit sowie Anfertigung und Reparatur von Uhren und Schmuck; Handel mit und Reparaturen von antiken Uhren. Neue Adresse: Ladengasse, 6030 Ebikon.

28. März 1983  
**Hofer Josef Spengler, Bedachungen**, in Gelfingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Hofer, von Meggen und Gelfingen, in Gelfingen. Betrieb einer Bauspenglerei; Bedachungen.

28. März 1983  
Gottfried Koller, in Ebikon, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1949, S. 3162). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. März 1983  
Jost Lustenberger, in Ebikon, Textilien, Haushaltsartikel (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1954, S. 1458). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. März 1983  
Romo-Mode AG, in Luzern (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 958). Gennaro Robbio, bisher Mitglied, ist nun Delegierter; er wohnt nun in Luzern und zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

28. März 1983  
Rossi AG, Baumunternehmung, Weggis, in Weggis (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 334). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Degen, von Läuflingen, in Rothenburg, und Walter Balsiger, von Luzern, in Meggen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Neues Domizil: Röhrlistrasse, 6353 Weggis.

28. März 1983  
Schmid, Amrhein AG, Luzern, in Luzern, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 619). Statutenänderung vom 8. März 1983. Neuer Zweck: Heizungs-, Lüftungs-, Klima-, Ölfeuerungs- und Apparatebau sowie Energietechnik und alle damit in Zusammenhang stehenden Arbeiten und Reparaturen; Aufrechterhaltung eines Unterhalts- und Störungsserviceendienstes; Kauf, Verkauf, Überbauung, Verwaltung und Verwertung von Grundeigentum; Beteiligungen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Georg Amrhein und Dr. med. dent. Rolf Wenger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Werner Kiener, Präsident (bisher Mitglied), und Franz R. Egger, Mitglied (bisher); sie zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

28. März 1983  
Schmid, Amrhein AG, Luzern, Filiale Littau, Zweigniederlassung in Littau, Heizungs- und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 619). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Statutenänderung vom 8. März 1983. Neuer Zweck: Heizungs-, Lüftungs-, Klima-, Ölfeuerungs- und Apparatebau sowie Energietechnik und alle damit in Zusammenhang stehenden Arbeiten und Reparaturen; Aufrechterhaltung eines Unterhalts- und Störungsserviceendienstes; Kauf, Verkauf, Überbauung, Verwaltung und Verwertung von Grundeigentum; Beteiligungen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Georg Amrhein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Kiener, bisher Mitglied, ist nun Präsident, und Franz R. Egger bleibt Mitglied; sie zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

28. März 1983  
Vestag Bau AG, in Buchrain (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2266). Georg Lobers, dieser infolge Todes, und Anton Portmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Werner Blaser, von Langnau im Emmental, in Emmenbrücke, in Gemene Emmen.

28. März 1983  
Käserer-Genossenschaft Windblosen, in Neuenkirch (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3034). Alois Muff ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hans Muff, von und in Neuenkirch. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Adresse der Genossenschaft: Windblosen, bei Hans Muff, 6206 Neuenkirch.

29. März 1983  
V. Stalder AG, in Luzern, Claridenstrasse 7, 6000 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 3. 1983. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten; Erwerb, Veräußerung, Überbauung, Belastung und Vermietung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 23. März 1983 und Bilanz per 31. Dezember 1982 übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktiven von Fr. 292 959.44 und sämtliche Passiven von Fr. 162 621.40 seiner bisherigen Einzelfirma «Viktor Stalder», in Luzern, und deren Filiale «Viktor Stalder, Zweigniederlassung Ebikon», in Ebikon. Von Aktivenüberschuss und Übernahmeüberschuss von Fr. 130 338.04 werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Viktor Stalder, von Luzern und Ebikon, in Ebikon; Mitglied: Frieda Stalder, von Luzern und Ebikon, in Ebikon; sie zeichnen einzeln. Weiteres Geschäftslokal: Kaspar Koppstrasse 69, 6030 Ebikon.

29. März 1983  
Bucher Schuhe AG Marbach, in Marbach, Alpina, 6196 Marbach (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 3. 1983. Zweck: Betrieb von Schuhgeschäften und Handel mit Schuhen aller Art; Erwerb, Verwaltung, Veräußerung, Miete, Vermietung, Pacht und Verpachtung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. März 1983 und Bilanz per 31. Januar 1983 übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktiven (inklusive Grundstücke Nr. 925, GB Marbach) von Fr. 391 944.10 und sämtliche Passiven von Fr. 321 944.10 der bisherigen Einzelfirma «M. Bucher, Schuhhaus Alpina», in Marbach LU. Der Aktivenüberschuss und Übernahmeüberschuss von Fr. 70 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Max Bucher, von und in Marbach LU; Vizepräsident und Sekretärin: Margrith Bucher, von und in Marbach LU; Mitglied: Gaby Bucher, von Marbach LU, in Horw. Der Präsident und die Vizepräsidentin/Sekretärin zeichnen einzeln, das Mitglied führt keine Unterschrift.

29. März 1983  
Kästli & Mathys Storen AG, in Luzern, Waldstätterstrasse 9, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 28. 3. 1983. Zweck: Verkauf und Montage von sowie Reparaturservice für Storenanlagen; Erwerb von Patenten und Lizenzen; Tätigkeit von Finanzgeschäften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Manfred Mathys, in Luzern, von seiner im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Storen & Rolladen M. Mathys», in Luzern, 2 Servicewagen, einen Personenwagen, eine Büro- und Werkstatteinrichtung sowie ein Warenlager zum Preise von Fr. 85 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Manfred Mathys, von Schangnau und Luzern, in Luzern; Vizepräsident: Heinz Kästli, von Münchenbuchsee, in Muri bei Bern; Mitglied: Alfred Bossard, von und in Meggen. Der Präsident zeichnet einzeln, der Vizepräsident und das Mitglied kollektiv zu zweien.

29. März 1983  
ABS International AG, in Luzern, Beratung der Unternehmen der ABS-Gruppe (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1090). Statutenänderung vom 28. März 1983. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

29. März 1983  
Tennis- und Freizeit Schlossfeld AG, in Willisau-Land, Chalacharen, bei Robert Stutz, 6130 Willisau-Land (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 3. 1983. Zweck: Betrieb des Tennis- und Freizeitzentrums Willisau mit Halle, Restaurant, Sauna, Aussenplätzen und weiteren Sportanlagen; An- und Verkauf sowie Überbauung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 700 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 5000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Präsident: Robert Stutz, von Willisau-Land und Willisau-Stadt, in Willisau-Land; Vizepräsident: Pius Meyer, von Willisau-Land und Willisau-Stadt, in Willisau-Stadt; Mitglieder: Egon Babst, von Willisau-Stadt und Vilters, in Willisau-Land; Franz Willmann, von und in Schötz; Dr. Rudolf Beutler, von Willisau-Stadt und Buchholterberg, in Willisau-Stadt; Oskar Felber, von und in Schötz, und Jules Bucher, von Willisau-Stadt und Doppleschwand, in Willisau-Land. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

29. März 1983  
M. Bucher, Schuhhaus Alpina, in Marbach (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1960, S. 3127). Diese Firma wird infolge Übergangs sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Bucher Schuhe AG Marbach», in Marbach LU, gelöscht.

29. März 1983  
Iten AG, in Luzern, Bijouterie, Juwelen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 100). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roger Ryter, von Kandergrund, in Nidau.

29. März 1983  
P. Jud, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Apparatebau (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1353). Die Prokura von Erwin Limacher ist erloschen.

29. März 1983  
Kaved AG, in Horw, Verdrahtungen, Gerätebau usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1983, S. 356). Neues Domizil: Bahnhofstrasse, 6048 Horw.

29. März 1983  
Kaspar Knüsel, in Meierskappel, Gummenhof, 6344 Meierskappel, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Kaspar Knüsel, von und in Meierskappel. Handel mit Landesprodukten, insbesondere mit Heu und Stroh.

29. März 1983  
Lang & Cie, in Reiden, Baumwollspinnerei und Zwirnerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 970). Die Unterschrift von Jakob Gämperli ist erloschen.

29. März 1983  
Syba AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Bauausführungen usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Rümbling (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1983, S. 981) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

29. März 1983  
«Raucherhütte», Tabakwarengeschäft, Gerda Rigert, in Luzern (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1977, S. 3434). Studio Baccara, Gerda Rigert, in Luzern, Schlankheitsinstitut (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1977, S. 3434). Diese Firmen sind infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

29. März 1983  
DUG Handels- und Produktions AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 28. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Produktion von technischen Glasprodukten und ähnlichen Industrieerzeugnissen; Import und Export von Grosshandelswaren aller Art und einschlägige Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben oder veräußern sowie sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Max Scheidegger, von Luzern, in Hergiswil NW, Präsident; Roberto Niederer, von Wolfhalden, in Luzern, und Dr. Mustafa Birgi, türkischer Staatsangehöriger, in Luzern. Domizil: Glaserweg 5, c/o Hergiswiler Glas AG, 6052 Hergiswil.

29. März 1983  
Holzbau Häcki AG, in Buochs, Betrieb einer Holzbaunternehmung usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1272). Neues Domizil: Fadenbrücke, 6374 Buochs.

29. März 1983  
Radio TV Murer AG, in Stans, Handel mit, Vertrieb usw. von Radio, TV, Antennen usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2175). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Theresia gemann Thea Murer-Waser, von Beckenried, in Stans. Josef Murer-Gabriel ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR und zeichnet wie bisher einzeln. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Paul Murer-Waser; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

29. März 1983  
Franz Flury AG Stans, in Stans, Holzverarbeitung jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3067). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Februar 1983 hat die Gesellschaft ihre Statuten, darunter auch nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Neue Firma: Flury Kunststoff-Fenster AG Stans. Neuer Zweck: Herstellung und Vertrieb von Kunststofffenstern sowie Holzverarbeitung jeglicher Art und einschlägige Bauarbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften an- und verkaufen sowie sich an andern kommerziellen und industriellen Unternehmen beteiligen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

29. März 1983  
Makano AG, in Glarus. Mit Statuten vom 17. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie beweckt: Die Beratung und Vermittlung von Know-how auf dem Exportsektor sowie die Durchführung von Finanzierungen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und solche erwerben oder errichten. Sie kann Grundeigentum erwerben, veräußern oder verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Peter N. Otto, von Zürich, in Münchenstein BL. Domizil: c/o Oberdorf Administrations AG, Oberdorfstrasse 15.

29. März 1983  
EDV-Beratung R. Schenker AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2827). Infolge Sitzverlegung nach Stansstad (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1027) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

29. März 1983  
Fecunda, in Glarus, Zucht und Ernährung von Versuchstieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1975, S. 3128). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Forschung und Verwertung der Erkenntnisse auf dem Gebiete der Zucht und Ernährung von Versuchstieren sowie Handel mit Waren aller Art in eigener Regie oder auf Agenturbasis. Sie kann sich an andern Unternehmen dieser Art des In- und Auslandes beteiligen.

29. März 1983  
Glarnar Lichtspiele A.-G., in Glarus (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 783). Hans Hefti, Präsident, und Paul Torpfer, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Fridolin Vogel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kurt Jenny, bisher nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied, nun Präsident, und Jürg Jenny, Aktuar, zeichnen nun einzeln, die Kollektivunterschrift des letzteren ist demnach erloschen.

29. März 1983  
Wanner Bilten AG, in Bilten, Bau- und Isoliermaterialien (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3554). Die Kollektivprokura von Hans Güdel ist erloschen.

#### Zug - Zoug - Zugo

29. März 1983  
Clearwater Enterprises AG (Clearwater Enterprises SA) (Clearwater Enterprises Ltd.) (Clearwater Enterprises Inc.), in Steinhäusen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. März 1983. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Urbanisations- und Immobilienprojekten sowie von Gesellschaften, die sich mit solchen Projekten befassen; kann sich auch an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marianne Schüttel, von Hirschthal AG, in Lugano-Castagnola. Domizil: Zugerstrasse 35, c/o Robert Kiener, 6312 Steinhäusen.

29. März 1983  
MMI Unternehmensberatungs AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. März 1983. Zweck: Betrieb eines Dienstleistungsunternehmens auf dem Sektor der Datenverarbeitung; kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Bernhard Wehrli, von Zürich, Zollikon und Aarau, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ursula Havranek geborene Boutellier, von Zürich und Basel, in Unterengstringen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Lubomir Havranek, staatenlos, in Unterengstringen, mit Einzelunterschrift. Domizil: Gubelstrasse 11, c/o Orap Software AG, 6300 Zug.

29. März 1983  
John P. Kummer AG, bisher in Unterägeri, Handel mit Instrumenten und Apparaten usw. (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4180). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 160 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Von Erhöhungsbetrag von Fr. 60 000 sind Fr. 47 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Namenaktien zu Fr. 1000. Domizil: Bleichstrasse 8, 6300 Zug.

29. März 1983  
Sirocco Surf AG, in Cham, Herstellung und Verkauf von Surfbrettern usw. (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1980, S. 3712). Alfred A. Speidel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Ochsenr ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

29. März 1983  
PVC Extrusion Consulting AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. März 1983. Zweck: Beratung im Design und Produktionsverfahren von PVC-Materialien sowie Vermittlung von Know-how für Maschinenbau, ferner Handel mit Waren aller Art, Finanz- und Treuhandgeschäfte, Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen einschliesslich Grundeigentum, Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Marcel Hegglin, von Menzingen, in Zug. Domizil: Hofstrasse 1a, c/o M. Hegglin Treuhand, 6300 Zug.

29. März 1983  
Pressevertrieb Zweifel & Co., in Zug, Werbung von Abonnenten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1407). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1983 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Pressevertrieb Zweifel & Co. Inhaber Kaulbarsch & Stumpfenhorst», in Zug.

29. März 1983  
Pressevertrieb Zweifel & Co. Inhaber Kaulbarsch & Stumpfenhorst, in Zug, Wolfgang Kaulbarsch, deutscher Staatsangehöriger, in Hannover (D), und Günter Stumpfenhorst, deutscher Staatsangehöriger, in Speyer (D), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Gesellschaft «Pressevertrieb Zweifel & Co.», in Zug, übernommen hat. Werbung von Abonnenten für Zeitschriften und Zeitungen aller Art sowie Handel mit Waren verschiedener Art. Einzelprokura ist erteilt an Friedrich Johann Schertenleib, von Heimiswil, in Altendorf. Industriestrasse 31, 6300 Zug.

29. März 1983  
Com Export AG, in Steinhäusen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. März 1983. Zweck: Export und Importgeschäfte, Handel mit Maschinen und Fahrzeugen aller Art; kann Liegenschaften und andere Kapitalanlagen erwerben, verwalten und vermitteln sowie finanzielle Transaktionen durchführen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Landis, von Wädenswil, in Baar. Domizil: Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhäusen.

29. März 1983  
**Rosemount AG**, in Baar, Kauf aller Arten von Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2707). Die Prokura von Judith Weber-Hegglin ist erloschen.

29. März 1983  
**Chemivolor AG**, in Zug, An- und Verkauf von und Handel mit industriellen Anlagen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 280). Jean A. Duruz, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Jean-René Favre, von Chamoson, in Obfelden.

29. März 1983  
**Consolidation A.G.**, in Baar, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1973, S. 651). Jean A. Duruz, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Heinz W. Schlep, von Schnotwil und Messen, in Horgen. Jean-René Favre, Mitglied des VR, wohnt nun in Obfelden.

29. März 1983  
**Stewart AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Herstellung von elektrischen Steuerungen usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1724). Stefan Ritter, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri AG.

## Fribourg - Freiburg - Fribourg

### Bureau de Fribourg

29 mars 1983  
**ACE Electronics Publications S.A.**, à Fribourg (FOSC du 24. 12. 1982, no 300, p. 4112). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives, libérées par prélèvement sur la réserve spéciale. Statuts modifiés le 15. 3. 1983. Le capital est actuellement de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives.

29 mars 1983  
**Vendimatic S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 18. 11. 1975, no 270, p. 3065). L'administrateur Jacques Buchi a démissionné; sa signature est radiée. Hans Brügger, de Planfayon, à Fribourg, a été nommé administrateur et président avec signature individuelle.

29 mars 1983  
**M + C Lederhaendler AG**, à Fribourg (FOSC du 24. 2. 1983, no 46, p. 644). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC du 25. 3. 1983, no 71, p. 998).

29 mars 1983  
**Progenta S.A.**, à Fribourg, publication, commerce de revues, etc. (FOSC du 7. 2. 1983, no 31, p. 428). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Grono (FOSC du 24. 3. 1983, no 70, p. 985).

29 mars 1983  
**Mecotrade S.A.**, à Fribourg, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 3. 1. 1983, no 1, p. 4). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège de la société à Kriens (FOSC du 25. 3. 1983, no 71, p. 999).

29 mars 1983  
**Société de Gestion Ostris S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 11. 1982, no 270, p. 3711). Pierre-André Noz, des Brenets, à Crissier, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Pierre-Alain Grossenbacher, président, est maintenant domicilié à St-Tropez (F).

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

29. März 1983  
**Buchmann Alfred**, in Giffers. Inhaber der Einzelfirma ist Alfred Buchmann, von Düdingen, in Giffers. Montage von Hängendecken. Feiste, 1711 Giffers.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balshat

28. März 1983  
**Paul von Arx**, in Egerkingen, Solothurnerstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul von Arx, von und in Egerkingen. Betrieb des Restaurants Halbmond.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

29. März 1983  
**Comodo E. Brugger**, in Zuchwil. Inhaber dieser Firma ist Erich Brugger, von Mattwil, in Zuchwil. Handel mit Damen- und Herrenoberbekleidungen. Verkauf von Nahrungsmitteln und kosmetischen Produkten; «Apis»- und «Melbrosia»-Produkte. Dammstrasse 23.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

29. März 1983  
**Hediger & Hildebrand, Ingenieurbüro AG**, in Olten (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 755). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Bruno Huuziker, von Oberkulm, in Aarau. Jürgen Hildebrand, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Bruno Deppeler, von Tegerfelden, in Reinach AG.

29. März 1983  
**Froba AG**, in Olten, Erwerb usw. von Grundstücken (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1982, S. 3215). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Schaffhausen (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1983, S. 972) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

29. März 1983  
**Ades-AG Olten**, in Olten, Autoelektrik-Spezialwerkstätte (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1644). Adrien Sudan, Präsident; Dr. Max Gubler und Walter Thommen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Fritz Theil, von Winterthur, in Olten, Präsident, und Oskar Meier, von Buns, in Starrkirch-Wil. Neues Domizil: Rötzmattweg 53, bei der «Ero Holding AG».

29. März 1983  
**Ero Holding AG**, in Olten (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1342). Neues Domizil: Rötzmattweg 53.

29. März 1983  
**Ero Liegenschaften AG**, in Olten (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1342). Neues Domizil: Rötzmattweg 53, bei der «Ero Holding AG».

29. März 1983  
**Radio-TV Brugger**, in Olten, Ringstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Brugger, von Veltheim AG, in Wangen bei Olten. Handel mit und Reparaturen von Apparaten und Geräten der Unterhaltungselektronik und Funkgeräten, Antennenbau sowie Verkauf und Installation von Einbruchsicherungsanlagen.

29. März 1983  
**Solothurner Handelsbank, Filiale Olten, Zweigniederlassung in Olten** (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1982, S. 4031). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Rolf Leder, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet neu als Vizepräsident kollektiv zu zweien.

29. März 1983  
**Morf AG**, in Lostorf, Zehntenplatz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. 3. 1983. Zweck: Betrieb eines Bau-, Planungs- und Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbauten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, vermitteln, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 75 000, voll liberriert, 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Morf, Präsident, und Katharina Morf, Sekretärin, beide von Illnau-Effretikon, in Lostorf; sie führen Einzelunterschrift.

### Büro Stadt Solothurn

29. März 1983  
**Baugenossenschaft Oberfeld**, in Solothurn (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3145). Dr. Werner Frölicher ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Präsident gewählt: Josef Fröhlicher, von und in Solothurn; er führt Einzelunterschrift. Domizil nun: Bielstrasse 30, c/o Fröhlicher A.G.

29. März 1983  
**Wollstube Kocher AG**, in Solothurn, Handel mit Wolle und verwandten Stoffen usw. (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1982, S. 2326). Die Präsidentin des Verwaltungsrates heisst nun Eva Hofmann-Kocher und ist Bürgerin von Aarburg.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

28. März 1983  
**Express-Einrahmungen Basel AG**, in Basel, Bilderrahmen usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1977, S. 3604). Domizil nun: Therwilerstrasse 40, bei Doris Hartmann.

28. März 1983  
**Optiswiss Thaler AG**, in Basel, optische Produkte usw. (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2093). Domizil nun: Dreispitzstrasse 8.

28. März 1983  
**J. Cueni-von Eaw**, in Basel, Damenmodehaus (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1971, S. 3119). Geschäftsnatur nun: Handel mit Damen- und Herrenmode. Josef Cueni, Inhaber, wohnt nun in Mariastein.

28. März 1983  
**Haniel Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2252). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Adolphe Spiess, von Hergiswil bei Willisau, in Basel. Georg Jermann, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

28. März 1983  
**Comerzia AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 739). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Leonardo Mengarini, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Hans Schneider, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

28. März 1983  
**Société Anonyme d'Engineering Industriel, de Marketing et de Planification**, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1377). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

28. März 1983  
**Altre Alternative Research AG**, in Basel, Elisabethenanlage 7, bei Dr. Hans G. Hinderling, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. 3. 1983. Zweck: Durchführung und Vornahme von Forschungs- und Beratungstätigkeit in den Bereichen Datenverarbeitung, Betriebstechnik, Büroorganisation und Wirtschaftsprüfung, insbesondere unter Einsatz alternativer Techniken, hauptsächlich in Zusammenarbeit mit nahestehenden ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hans Georg Hinderling, von Basel und Maur, in Basel, mit Einzelunterschrift.

28. März 1983  
**Glomera Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2534). Domizil nun: St. Galler-Ring 218.

28. März 1983  
**Compagnie Internationale des Wagons-Lits et du Tourisme, à Bruxelles, succursale de Bâle, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 242 vom 18. 10. 1982, S. 3316). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bruxelles (B). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: André Blanc, Maurice Perouse, Claude Collet und Gérard Eskenanzi. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Claude Jouven, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Robert Lion, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Pierre Perrod, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); und Alain de Wulf, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Cloud (F).

28. März 1983  
**Danzas AG**, in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 188). Fred R. Irniger, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Wädenswil.

28. März 1983  
**Danzas AG, Filiale Transporte**, in Basel (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 297), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Ernst Sutter erloschen.

28. März 1983  
**Crowe & Co. AG**, in Basel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 493). Unterschrift Werner Meier, Vizepräsident, erloschen. Es wohnen nun der Direktor Roman Wipfli in Binningen und die Prokuristen Rolf Kägi in Reinach BL und André von Allmen in Muttenz.

28. März 1983  
**Evangelische Missionsgesellschaft in Basel (Basler Mission)**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1982, S. 1515). Prokura Walter Zumbrennen erloschen. Einzelprokura neu: Arnold Paul Francesco Binder, von Winterthur, in Basel.

28. März 1983  
**Lachenmeier AG, Schreiner**, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1978, S. 1284). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: August Lachenmeier; Unterschrift erloschen. Peter Lachenmeier, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

28. März 1983  
**Immobiliare Ronco di Santa Croce SA**, in Basel (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 589). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jürg Eichenberger; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Giampaolo Henauer, von Kesswil, in Arzo.

28. März 1983  
**L-S Loc AG**, in Basel, Spielsachen usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1579). Domizil nun: Steinenstrasse 45, bei Dr. Rudolf Müller.

28. März 1983  
**Max Schläpfer Finanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1983, S. 476). Domizil nun: Engalgasse 77.

28. März 1983  
**Dolder AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1982, S. 4032). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Willy Dolder, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. März 1983  
**Cornam AG (Cornam SA) (Cornam Ltd.)**, in Schaffhausen, Gemshalde 3, bei CHK Partner AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. März 1983. Zweck: Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere des Nahrungsmittelbereiches. Die Gesellschaft kann Finanzierungsgeschäfte tätigen, Vermögen verwalten, Vertretungen in- und ausländischer Produkte übernehmen, ferner Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben und verwerten sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, andere Unternehmungen erwerben, errichten oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Unterschrift zu zweien: Dr. Gerd Horch, von Wettingen, in Utikon, Präsident; Walter Claus, von Zürich, in Küssnacht ZH, Sekretär.

29. März 1983  
**SSC Steril Catgut Gesellschaft**, in Neuhausen am Rheinfall, chirurgische und medizinische Produkte (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 793). Dr. Rinaldo Riguzzi, Direktor, wohnt nun in Schaffhausen.

29. März 1983  
**Theo Häberli AG**, in Schaffhausen, Vorstadt 44 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 29. März 1983. Zweck: Handel mit und Herstellung von Wohnungs- und Geschäftseinrichtungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Unterschrift zu zweien: Felix Aries, von Sant'Antonio, in Schaffhausen, Präsident; Theodor Häberli, von Neuwilen, in Lustmühle, Gemeinde Teufen AR; Christine Keller, von Dörfingen, in Schaffhausen, Claudia Aries, von Sant'Antonio, in Schaffhausen, Dr. Hans Ulrich Baumgartner, von und in Neuhausen am Rheinfall.

29. März 1983  
**Conica Handels- und Produktions AG**, in Schaffhausen, Kunststoffzeugnisse (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1245). Am 25. März 1983 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 500 Inhaberaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

29. März 1983  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Appenzell** (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2731). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Georges Blum wohnt nun in Pully. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Rudolf Bürge, von Mosnang, in Eggersriet.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

29. März 1983  
**Theo Schneider & Co.**, in Rapperswil, Kommanditgesellschaft, Vertretungen und Handel mit technischen Erzeugnissen und Werkstoffen für den Maschinenbau (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3046). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Aktiengesellschaft Theo Schneider & Co.», in Rapperswil.

29. März 1983  
**Aktiengesellschaft Theo Schneider & Co.**, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 28. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertretung von Textilmaschinen und Zubehör, Verkauf und Herstellung von Chemikalien, Erwerb von Lizenzen, insbesondere für die Textilindustrie. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche erwerben und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. März 1983 und Übernahmebilanz per 30. September 1982 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Theo Schneider & Co.», in Rapperswil, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 605 763.14 und Passiven von Fr. 457 450.15 zum Übernahmepreis von Fr. 148 312.99, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Theodor Schneider, Präsident; Elfriede Schneider-Hyber, beide von Quarten und Rapperswil SG, in Jona; beide mit Einzelunterschrift, und Albert Schneider, von Quarten und Rapperswil SG, in Rapperswil SG, ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Neue Jonastrasse 61, 8640 Rapperswil.

29. März 1983

**Hotel Toggenburg Wattwil AG**, in Wattwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb des Hotels und der Liegenschaft Toggenburg, Dorfplatz, Wattwil. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und vermieten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung die Liegenschaft Dorf 92, Hotel Toggenburg, in Wattwil, zum Preise von Fr. 640 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied ein Einzelunterschrift: als Zimmermann, von Unterendingen, in Wattwil. Geschäftsadresse: Dorfplatz 2, 9630 Wattwil.

29. März 1983

**Ulmer Offsetdruck**, in Goldach (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3120). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Ulmer AG Offsetdruck», in Goldach.

29. März 1983

**Ulmer AG Offsetdruck**, in Goldach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verarbeitung und Bedruckung mit verschiedenen Verfahren von Papier aller Art und anderen Materialien. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, veräußern, vermieten und verpachten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. März 1983 von der bisherigen Einzelfirma «Ulmer Offsetdruck», in Goldach, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 30. September 1982 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 334 535.85 und Passiven von Fr. 82 109.75, zum Preise von Fr. 252 426.10, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Ulmer, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Elisabeth Ulmer, mit Einzelprokura, beide von Jonschwil, in Goldach. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 9, 9403 Goldach.

29. März 1983

**Picoso Handels AG**, in St. Margrethen, Handel mit halbtaren Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982, S. 1293). An der Generalversammlung vom 28. März 1983 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 51 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 49 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Christoph Fäh ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dieter Groneweg, deutscher Staatsangehöriger, in Telgte (D), Präsident. Hansjakob Gabathuler ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

29. März 1983

**Inset AG, Industrie-Elektro-Technik und Service** bisher in Diepoldsau (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2501). An der Generalversammlung vom 24. März 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Oberriet verlegt und die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Inset AG, Industrie-Elektro-Technik**. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Hans Weder-Hartmann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Meinrad Kobler-Weder, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- und Einzelunterschrift, Einzelunterschrift wurde erteilt an Elisabeth Kobler, von und in Oberriet. Geschäftsadresse: Wiesenstrasse, 9463 Oberriet.

29. März 1983

**Lepax AG**, in Heerbrugg, Gemeinde A u., Hersteller, An- und Verkauf von Bekleidungsartikeln usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1712). An der Generalversammlung vom 28. März 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Handel mit Waren aller Art sowie Vertrieb von Futtermitteln. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen.

29. März 1983

**Frombay AG**, bisher in Buchs, Durchführung von Treuhändergeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1080). An der Generalversammlung vom 22. März 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Sennwald verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Ruggellerstrasse, 9466 Sennwald.

29. März 1983

**Pickpny AG, Zweigniederlassung in St. Gallen**, Verkauf von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4126), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Kurt Heimann sowie die Prokuren von Lucie Gideon und Roger Muri sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Herbert Widmer, von Obersiggenthal, in Busslingen, Gemeinde Remetschwil, sowie Kollektivprokura zu zweien an: Hansmiedl Wirz, von Luzern, in Sifa. Der Zeichnungsberechtigte, Hans-Rudolf Brauchbar, wohnt nun in Küssnacht ZH.

29. März 1983

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Heerbrugg, Gemeinde A u., A u und W 11** (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1982, S. 3911), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Bürge, von Mosnang, in Eggersriet.

29. März 1983

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassungen in Bad Ragaz, Buchs, Gossau, Rorschach und St. Margrethen** (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1982, S. 2708), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Bürge, von Mosnang, in Eggersriet. Der Zeichnungsberechtigte, Dr. Georges Blum, wohnt nun in Pully.

29. März 1983

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1982, S. 3911), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Albert Willi ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Bürge, dessen Prokura erloschen ist, sowie Kollektivprokura zu zweien an: Gerhard Koster, von Appenzell, in St. Gallen; Werner Neuweiler, von Kreuzlingen, in Gossau SG; Heinz Riedener, von Unteregg, in St. Margrethen, und Gilberto Tressoldi, von Lugano, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

29. März 1983

**Lorex AG**, in St. Gallen, Import und Export von sowie Binnenhandel mit Anlagen, Maschinen usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3932). Werner Schneider, Präsident, und Franz Ruckstuhl sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

29. März 1983

**Petrolast Produktions AG**, in Andwil (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 777). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Herbert Köppel, von Widnau, in Gossau SG.

29. März 1983

**Tarr Textil AG**, in Rorschach (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2848). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Rorschach vom 4. März 1983 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

29. März 1983

**Natek AG**, in Rebstein, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Gewürz-, Tee- und Kräutermischungen für die Lebensmittelbranche usw., in Konkurs (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 892). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Oberthenthal vom 15. März 1983 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

29. März 1983

**Larive Bekleidung AG**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 225). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Mendrisio (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1983, S. 1002) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

29. März 1983

**Kühlhaus G.m.b.H.**, in Wattwil (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 225). Hans Fröh ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 40 000 ist an den neuen Gesellschafter Urs Fritsch übergegangen, welcher nun einziger Geschäftsführer ist und weiterhin mit Einzelunterschrift zeichnet.

29. März 1983

**Kühlhaus-Genossenschaft Ebersol**, in Ebersol, Gemeinde Mogelsberg (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Jakob Brander, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Kassier in den Vorstand gewählt: Hans Schläpfer, von Grub AR, in Ebersol, Gemeinde Mogelsberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

29. März 1983

**Konsumverein Bütschwil**, in Bütschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2608). Berta Bühler, Aktuarin, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Elsbeth Jung-Ammann, von Niederhelfenschwil, in Bütschwil, Aktuarin. Präsident, Kassier und Aktuarin zeichnen kollektiv zu zweien.

29. März 1983

**Milchgenossenschaft Berschis**, in Berschis, Gemeinde Walenstadt (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2882). Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, 8892 Berschis.

29. März 1983

**Hypotheken-Bürgerschaftsgenossenschaft in St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2113). An der Generalversammlung vom 28. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

29. März 1983

**Käsergenossenschaft Häggenschwil**, in Häggenschwil (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1972, S. 2323). Paul Iten, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Emil Buchegger, von Wittenbach, in Häggenschwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

29. März 1983

**Pallottner-Verlag Gossau SG**, in Gossau, Verein (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4075). Die Unterschrift von Pater Kilian Rosenant, Vorstandsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Pater Alfons Böhi, von Au TG, in Gossau SG. Der Präsident zeichnet einzeln. Die übrigen Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. März 1983

**Rolf Laubenberger**, in Rorschach, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1962, S. 2989). Der Firmainhaber Rolf Laubenberger ist nun auch Bürger von Rorschach.

29. März 1983

**Lehmann-von Sax Alfred**, in Gams, Betrieb des Restaurants Sonnenblick usw. (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3748). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 14. Februar 1983 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

29. März 1983

**Ramon Orga**, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants Bodega Ramon (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2998). Der Firmainhaber ist nun Bürger von St. Gallen.

29. März 1983

**Alois Lang**, in Bernegg, Restaurationsbetrieb usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1968, S. 1971). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. März 1983

**Anton Scherrer, Wolfhag**, in Gams, Viehhandel (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1963, S. 1491). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. März 1983

**EP Segmüller AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Elvira Segmüller, Präsidentin, und Peter Segmüller, beide von Alstätten, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Schwertgasse 27, 9000 St. Gallen.

29. März 1983

**Rettifica**  
**Giorgio Parolini**, in San Bernardino, comune di Mesocco (FUSC del 18. 3. 1983, n. 65, p. 905). Scopo: lattoniere, idraulico, commercio di articoli sanitari, ferramenta, cucine componibili.

29. März 1983

**F. Schwab**, in Tinizong. Inhaber: François Schwab-Ferrari, von Kallnach, in Tinizong. Betrieb des Restaurants Piz d'Err. Hauptstrasse, 7451 Tinizong.

29. März 1983

**Hans Jäger**, in Lantsch/Lenz. Inhaber: Hans Jäger, von Samnau, in Lantsch/Lenz. Sanitärinstallationen, Reparatur- und Servicearbeiten. Haus Muloin, 7099 Lantsch/Lenz.

29. März 1983

**Moritz Minder**, in Samedan, Schalttafelbau (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1093). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Moritz Minder AG», in Samedan, übernommen.

29. März 1983

**Moritz Minder AG**, in Samedan. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 13. 3. 1983. Zweck: Schalttafelbau, Kauf und Verkauf von Rechten und Materialien; Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Immobilien sowie Beteiligung an andern, ähnlichen Unternehmungen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. 3. 1983 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Moritz Minder», in Samedan, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beiliegenden Übernahmebilanz per 31. 12. 1982, wonach die Aktiven Fr. 362 421.45 und die Passiven Fr. 305 053.50 betragen. Übernahmepreis: Fr. 57 367.95, wovon Fr. 39 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Moritz Minder, von Auswil, in Samedan. Einzelprokura ist erteilt an Johann Näf, von Wattwil SG, in Samedan. Domizil: Chesa Badram, 7503 Samedan.

29. März 1983

**Walter Fritsch**, in Zizers. Inhaber: Walter Fritsch, von Neuhausen am Rheinfall, in Zizers. Einzelprokura: Johanna Fritsch-Stupan, von Neuhausen am Rheinfall, in Zizers. Betrieb des Gasthauses Nussbaum. Nussbaumstrasse 169, 7205 Zizers.

29. März 1983

**Nora Henny-Beer**, in C z a z i s. Inhaberin: Nora Henny-Beer, von und in Casis, mit Zustimmung des Ehemannes. Betrieb des Gasthauses «Weisses Kreuz». Hauptstrasse, 7499 Casis.

29. März 1983

**Garage Bruno, B. Donnicola**, in Chur. Inhaber: Bruno Donnicola, italienischer Staatsangehöriger, in Chur. Einzelunterschrift: Carla Donnicola, italienische Staatsangehörige, in Chur. Garagebetrieb und Autohandel. Sägenstrasse 56, 7000 Chur.

29. März 1983

**M. Hafner**, in Chur. Inhaber: Melchior Hafner, von Münchwilen, in Chur. Montageunternehmung und Rekrutierung von Arbeitskräften für Temporäreinsätze in der Baubranche. Majorangasse 6, 7000 Chur.

29. März 1983

**Benedikt Tuor**, in Chur, Betrieb des Cafés Arcas (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2667). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Betriebes gelöscht.

29. März 1983

**Sapito AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 24. 3. 1983. Zweck: Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Schuhen und ähnlichen Artikeln. Die Firma kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Paul Zinsli, von Safien und Urmein, in Arosa. Domizil: Tittwiesenstrasse 66, 7000 Chur.

29. März 1983

**Aldesag AG**, in Thuisis. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. 2./26. 3. 1983. Zweck: Führung eines Detailhandelsgeschäftes mit Lebensmitteln und anderen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Liselotte Allemann-Schwob, Präsidentin, und Alfons Allemann-Schwob, beide von Tschappina, in Thuisis; sie zeichnen einzeln. Domizil: Neudorfstrasse, 7430 Thuisis.

29. März 1983

**Vietzuchtgenossenschaft Casis-Realta**, in Casis (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4074). Statuten am 16. 5. 1980 revidiert. Neuer Firmenname: **Braunvietzuchtgenossenschaft Casis-Realta**. Neuer Zweck: Förderung der Braunvietzucht. Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neues Domizil: c/o Adolf Tscholl, 7499 Casis.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung

**LPM AG**, in Beinwil am See (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1108). Letztes Publikationszitat richtig: (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1093).

29. März 1983

**Salathé Montgoban AG**, in Obersiggenthal, Kirchweg 58, Kirchdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 3. 1983. Zweck: Service und Werkstattarbeiten an sowie Montage von Beförderungsanlagen und Maschinen; Ausleihe von Fachpersonal, insbesondere der Maschinenbranche; Handel mit Waren, insbesondere der Maschinenbranche. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Andreas Salathé, von Arisdorf, in Obersiggenthal, Präsident; Willi Gobeli, von St. Stephan, in Wettingen, Vizepräsident, und Willi Salathé, von Arisdorf, in Obersiggenthal; alle mit Unterschrift zu zweien.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Lugano

28 marzo 1983

**Pharsana S.A.**, precedentemente a Rancate, articoli sanitari, ecc. (FUSC del 10. 1. 1978, n. 7, p. 75). Nuova sede: Mezzovico, uffici propri. Lo statuto originale del 10. 3. 1972 è ultima modifica del 20. 12. 1977 è stato modificato: 23. 3. 1983. Scopo: la produzione e il commercio di articoli sanitari di puericoltura e affini, l'assunzione di rappresentanza nel settore, la concessione di sub-licenze e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 a 5 membri: Dott. Diego Lissi, da Bissonne in Lugano, presidente; Alberto Collegenberg, da Cumbeles in Aronago membro; Heinz Ungenthü, di nazionalità austriaca in Steppach, Augsburg (DDR), membro; tutti con firma collettiva a due.

28 marzo 1983

**Società Anonima Recupero Residui Idrocarburi**, in Lugano (FUSC del 27. 11. 1980, n. 279, p. 3878). In scioglimento: 10. 3. 1983. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28 marzo 1983

**Timbria S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 11. 2. 1976, n. 34, p. 410). In scioglimento: 8. 3. 1983. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Rettifica

**Giorgio Parolini**, in San Bernardino, comune di Mesocco (FUSC del 18. 3. 1983, n. 65, p. 905). Scopo: lattoniere, idraulico, commercio di articoli sanitari, ferramenta, cucine componibili.

29. März 1983

**F. Schwab**, in Tinizong. Inhaber: François Schwab-Ferrari, von Kallnach, in Tinizong. Betrieb des Restaurants Piz d'Err. Hauptstrasse, 7451 Tinizong.

29. März 1983

**Hans Jäger**, in Lantsch/Lenz. Inhaber: Hans Jäger, von Samnau, in Lantsch/Lenz. Sanitärinstallationen, Reparatur- und Servicearbeiten. Haus Muloin, 7099 Lantsch/Lenz.

29. März 1983

**Moritz Minder**, in Samedan, Schalttafelbau (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1093). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Moritz Minder AG», in Samedan, übernommen.

28 marzo 1983

**Amalba S.A.** in liquidazione, in Lugano, gestione di un'azienda, ecc. (FUSC del 22. 2. 1983, n. 44, p. 614)

**Confatex S.A.** in liquidazione, in Lugano, creazione di modelli, ecc. (FUSC dell'8. 12. 1982, n. 286, p. 3928)

**Corà Timber S.A.** in liquidazione, in Lugano, commercio di legnami, ecc. (FUSC del 26. 4. 1982, n. 94, p. 1294)

**Farminat S.A.** in liquidazione, in Lugano, fabbricazione prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 28. 12. 1981, n. 300, p. 4075)

**Garwerke A.G.** in liquidazione, in Lugano, fabbricazione tessili, ecc. (FUSC del 26. 11. 1982, n. 276, p. 3797)

**Immobiliare Torre Tolomea S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 26. 11. 1982, n. 276, p. 3797)

**Infatex A.G.** in liquidazione, in Lugano, assunzione di rappresentanze, ecc. (FUSC dell'8. 12. 1982, n. 286, p. 3928)

**Intercopper A.G.** in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 8. 1982, n. 177, p. 2518)

**Juni S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 14. 7. 1982, n. 160, p. 2286)

**Luftkuehler S.A.** in liquidazione, in Lugano, studio apparecchi conduttori liquidi, ecc. (FUSC del 30. 7. 1982, n. 174, p. 2482)

**Nalti A.G.** in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 24. 11. 1981, n. 273, p. 3702)

**Picoc Ltd.** in liquidazione, in Lugano, conclusione di affari, ecc. (FUSC del 23. 3. 1982, n. 68, p. 909)

**Thermomix S.A.** in liquidazione, in Lugano, apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 15. 3. 1983, n. 62, p. 859)

**Vernon S.A.** in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 14. 1. 1983, n. 11, p. 150)

**Whittaker Metals Limited** in liquidazione, in Lugano, commercio di metalli, ecc. (FUSC del 18. 1. 1983, n. 14, p. 191)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28 marzo 1983

**Istituto Giovanni Segantini-Liceo artistico S. a. g. l. a Paradiso** (FUSC del 14. 3. 1983, n. 61, p. 846). In scioglimento: 23. 3. 1983. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28 marzo 1983

**Carrozeria Sorengo di Piero Disarò e Giuseppe Squizzato**, in Sorengo (FUSC del 5. 12. 1977, n. 285, p. 3886). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

28 marzo 1983

**Garage Autogamma S.A.**, in Lugano (FUSC del 16. 6. 1982, n. 136, p. 1949). In seguito a matrimonio la procuratrice si chiama ora: Patricia Reichlin nata Moccetti.

28 marzo 1983

**Siro Galimberti & Figlio**, in Pazzallo, impresa generale costruzioni, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 20. 9. 1978, n. 220, p. 2915). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società anonima «Galimberti S.A.», in Pazzallo.

28 marzo 1983

**Galimberti S.A.**, in Pazzallo, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 3. 1983. Scopo: l'esercizio di un'impresa generale di costruzioni nel settore edile e del genio civile, la conduzione di un ufficio tecnico, la progettazione e la direzione di lavori come pure, l'acquisto e la vendita di beni immobili. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. La società assume attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo «Siro Galimberti & Figlio», in Pazzallo, come al bilancio del 31. 12. 1982 annesso all'atto di fondazione e allo statuto che presenta un attivo di fr. 1 900 327.81 (tra cui il map. 62-337 di Carabbia e 1/2 map. 320 di Pazzallo; 1/2 part. 1446-748-1457 di Breganzona) e un passivo di fr. 1 585 297.58 (banca, creditori, ecc.), cioè un attivo netto di fr. 315 030.23, accettato dalla società per tale importo, di cui fr. 200 000 computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 a 5 membri: Siro Galimberti, da Carabbia in Pazzallo, presidente; Cristina Galimberti, da Carabbia in Pazzallo, membro; Eligio Martelletti, da Rossa in Pazzallo, membro; Dario Galimberti, da Carabbia in Sornico, membro; Enrico Pasotti, di nazionalità italiana in Saronno (I), membro; tutti con firma collettiva a due.

28 marzo 1983

**Tibisco S.A.**, in Lugano, compera di immobili, ecc. (FUSC del 27. 11. 1969, n. 278, p. 2737). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Tito Tetamanti, già amministratore unico ora presidente; Dott. Diego Lissi, da Bissonne in Lugano, membro; entrambi con firma individuale.

28 marzo 1983

**Kilala S.A.**, in Lugano, compera di immobili, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1972, n. 8, p. 77). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Tito Tetamanti, già amministratore unico, ora presidente; Dott. Diego Lissi, da Bissonne in Lugano; entrambi con firma individuale.

## Ufficio di Mendrisio

28 marzo 1983

**Cynar S.A.**, in Mendrisio, la fabbricazione e la vendita di bevande spiritose, ecc. (FUSC del 9. 3. 1982, n. 56, p. 742). Con decisione assembleare del 15. 2. 1983 la società ha deciso la sua fusione con la società «E. Oehninger Société Anonyme», in Villeneuve, ora «Bols-Cynar S.A.» (FUSC del 3. 3. 1983, n. 52, p. 728), sulla base di un contratto di fusione del 15. 2. 1983, nei termini del quale la società «E. Oehninger Société Anonyme», in Villeneuve, ora «Bols-Cynar S.A.», riprende attivo e passivo della società «Cynar S.A.», in Mendrisio, conformemente alle disposizioni dell'art. 748 CO e secondo il bilancio del 31. 12. 1982. La società è quindi sciolta. I creditori hanno ottenuto debita garanzia. La cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

28 marzo 1983

**T.P.T. Turismo Personal Tour S.A.**, in Chiasso, l'esercizio di un'agenzia di viaggi, ecc. (FUSC del 15. 5. 1982, n. 135, p. 1926). Pini Bobbià e Aldo Malacrida, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.); le loro firme sono estinte. Lorenzina Righenzi, da Malvaglia in Paradiso, è stata nominata membro del C.A., con firma individuale; Rinaldo Bottinelli, da e in Barbengo, è stato nominato membro del C.A., con firma collettiva a due.

28 marzo 1983

**Broadcasting Import Company Ltd.**, precedentemente in Lugano (FUSC del 20. 7. 1964, n. 165, p. 2234). Modifica statuti: 23. 3. 1983. Nuova sede: Chiasso. Scopo: l'importazione, l'esportazione e il commercio all'ingrosso di apparecchi radio e materiale cinematografico. Gli statuti originali sono in data 21. 11. 1962, modificati 4. 7. 1964. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è Pierangelo Cavadini, da Russo in Vacallo. Recapito: via Livio 4, 6830 Chiasso.

28 marzo 1983

**Pea S.A. Porte Electroniche Automatiche**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita e il montaggio di porte, ecc. (FUSC del 7. 10. 1981, n. 232, p. 3151). La società è cancellata per trasferimento della sede a Lucerna (FUSC del 23. 3. 1983, n. 69, p. 970).

28 marzo 1983

**La Nouvelle Bague S.A.**, in Mendrisio. Nuova società anonima con statuti in data 24. 3. 1983. Scopo: vendita al dettaglio ed eventualmente all'ingrosso di oggetti di oroterapia e piccola gioielleria, orologi e affini. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Erich Stöckli, da Luthern in Brusata di Novazzano. Recapito: c/o Erich Stöckli, via Lavizzari 21, 6850 Mendrisio.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Cossonay

28 mars 1983

**Textiles Berger S.A.**, a Eclépens (FOSC du 2. 3. 1982, p. 665). Date des nouveaux statuts: 21 mars 1983. Le capital social est réduit à zéro, conformément à l'art. 735 CO; cette réduction est opérée par diminution à zéro de la valeur nominale des 3500 actions au porteur de la société, transformées en actions nominatives. Le capital social est réaugmenté à fr. 1 500 000, par l'émission de 15 000 nouvelles actions nominatives de fr. 100 nominal, libérées à concurrence de 92% de leur valeur nominale par compensation de créance. Nouveau capital social: fr. 1 500 000, divisé en 3500 actions nominatives sans valeur nominale et 15 000 actions nominatives de fr. 100, libérées à concurrence de 92%. Les statuts sont modifiés sur des points non soumis à publication.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

28 mars 1983

**Khasina S.A.**, a Cully. Nouvelle société anonyme selon statuts du 21 mars 1983. But: commerce de toutes marchandises, soit vêtements ou autres. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Apport, selon convention du 16 mars 1983, d'un stock d'habits, accepté pour fr. 40 318, dont fr. 24 000 sont imputés sur le capital. Autre apport selon convention du 16 mars 1983: un véhicule automobile accepté pour le prix de fr. 18 000, imputé sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean-Marc Knobel, de Lausanne, à Olon VD, est administrateur unique avec signature individuelle. Directeur avec signature individuelle: Rashiduddin Amin, d'Afghanistan, à Renens VD. Bureau: rue Saint-Antoine 2.

28 mars 1983

**Alpine Aromatics S.A.**, en liquidation, à Saint-Saphorin (Lavaux), société anonyme dissoute (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3689). Liquidation terminée et raison sociale radiée.

## Bureau de Lausanne

Rectification

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Cheseaux-sur-Lausanne, à Cheseaux-sur-Lausanne** (FOSC du 6. 4. 1983, p. 1109), avec siège principal à Lausanne. La procuration de Bernard Sturmy et de Philippe Vauthey est limitée à la succursale.

28 mars 1983

**Réanic S.A.**, a Mont-sur-Lausanne, route du Rionzi, chez Statia Input System S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 24 mars 1983. But: développement et commercialisation de produits mécaniques, électriques et électroniques destinés à l'industrie. Capital entièrement libéré: fr. 51 000, divisé en 51 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Baud, de Gimel, à Lausanne, président; Philippe Aviolat, d'Ormont-Dessous, à Epalinges, secrétaire, et Pierre-Alain Amaudruz, de Lutry, à Epalinges; tous avec signature collective à deux.

28 mars 1983

**Société coopérative de la Piscine de Prilly, à Prilly**, société coopérative (FOSC du 1. 12. 1982, p. 3845). Statuts modifiés le 9 mars 1983 sur un point non soumis à publication.

28 mars 1983

**Fides Société Fiduciaire, succursale de Lausanne** (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3738), avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Catherine Gros, de Bernex, à Lausanne.

28 mars 1983

**Villa von Moos S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3738). L'administrateur Beat Schmid est actuellement au Mont-sur-Lausanne.

28 mars 1983

**Translatitudes S.A.**, à Lausanne, agence de voyages (FOSC du 28. 12. 1981, p. 4075). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 2 décembre 1982.

28 mars 1983

**Polyam S.A.**, à Lausanne, avenue du Chablais 42. Nouvelle société anonyme. Statuts: 24 mars 1983. But: fabrication et commerce de machines, principalement à l'usage de la boulangerie. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Michel Fonjallaz, de et à Epesses.

28 mars 1983

**Jean Plançon**, à Lausanne, avenue Juste-Olivier 2. Titulaire: Jean Plançon, de France, à Cully. Acquisition et gestion de portefeuilles d'assurances.

28 mars 1983

**ATS Advanced Technics & Systems S.A.**, à Lausanne, fabrication, étude, commerce, représentation et service après-vente de produits dans le domaine de l'électronique (FOSC du 11. 11. 1982, p. 3609). La signature de Jacques Zorn est radiée. La société est également engagée par Jean-François Jolmay, de Goumouens-la-Ville, à Bussy-près-Lausanne, directeur, et par Etienne Dufour, de Goumouens-la-Ville, à Crissier, directeur adjoint, tous deux signant collectivement à deux avec un administrateur.

28 mars 1983

**Espanade des Bruyères C.**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 2. 3. 1966, p. 700). Alice Clavien n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: André Baumberger, de Lausanne, à Ecu-blens VD.

## Bureau de Nyon

28 mars 1983

**Société Immobilière Spig S.A.**, à Arzier, affaires immobilières (FOSC du 18. 3. 1983, p. 906). Patrice Michaud, de La Sarraz, à Arzier, est nouvel administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de Henri Miéville, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

28 mars 1983

**Photonetics S.A.**, à Nyon, développement et commerce de cellules (FOSC du 9. 8. 1983, p. 2581). Statuts modifiés le 18 mars 1983 sur des points non soumis à publication. L'administrateur Serge Petri a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

28 mars 1983

**PCB Packagings Cosmetics Brushes Ltd.**, à Genolier, commerce de produits manufacturés ou non, société anonyme (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3345). Bernard Matthey, de Genève, à Genolier, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

28 mars 1983

**Gesco S.A.**, à Crassier, exécution de mandats de gestion administrative, etc. (FOSC du 28. 7. 1982, p. 2453). Bruno Stahl, de Horben, à Gland, a été nommé fondateur de pouvoirs avec signature collective à deux.

## Valais - Wallis - Vallese

## Büro Brig

28. März 1983

**Witix, Immobilien AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 217). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. 1. 1983 wurde der Sitz nach Zermatt verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Rechts- und Geschäftsdienst: c/o Marielle Perren-Schwender, Villa Furgrat, 3920 Zermatt.

## Bureau de St-Maurice

28 mars 1983

**Madeleine Rossier**, à Bagnes. Titulaire: Madeleine Rossier, de Bovernier, à Bagnes. Café-restaurant sous l'enseigne «Café de Centres». Le Châble.

28 mars 1983

**Sochinaz, Société chimique de Vionnaz, SA**, à Vionnaz (FOSC du 29. 1. 1981, p. 307). Signature collective à deux est conférée au fondé de pouvoirs Daniel Genton, de et à St-Saphorin (Lavaux).

28 mars 1983

**Gala, Galerie d'art SA**, à Bagnes. Nouvelle société anonyme. Statuts et apport des 23. 12. 1982 et 14. 3. 1983. But: exploitation d'une galerie d'art à Verbier sur Bagnes, soit achat, vente, exposition d'œuvres d'art et toutes activités annexes. Publications par la FOSC. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Apport, selon inventaire annexé à l'acte de constitution, de tableaux, cadres, articles d'électricité et divers autres, mobilier et agencement; apport accepté pour fr. 7800, imputés sur le capital. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique signant individuellement: Laurent Bender, de Fully, à Martigny. Verbier.

28 mars 1983

**Droguerie agamouche Lerch et Jordan SA**, à St-Maurice. Nouvelle société anonyme. Statuts et apport du 19. 1. 1983. But: exploitation d'une droguerie, dont notamment les secteurs herboristerie, aromathérapie, phytothérapie, homéopathie, diététique, parfumerie, d'un laboratoire, d'un commerce d'appareils photographiques et cinématographiques, et toutes opérations mobilières et immobilières convergentes. Publications par la FOSC. Apport de marchandises, titres et matériel d'exploitation selon inventaire annexé à l'acte de constitution, apport accepté pour le prix de fr. 128 300 et payé, à due concurrence, par remise au pair des 50 actions nominatives de fr. 1000 de la société, dont le capital est ainsi de fr. 50 000 et entièrement libéré. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Charles Lerch, de Murgenthal, à Bex, président; et Raymond Jordan, de Massongex, à St-Maurice, membre. Signatures collectives des deux administrateurs. Grand'Rue 9.

## Bureau de Sion

28 mars 1983

**Grundmann & Guler**, précédemment à Zurich, articles de cadeaux, société en nom collectif (FOSC du 14. 1. 1983, n. 11, p. 145). Le siège social est transféré à Montana, commune de Montana. Les associés sont: Götz Grundmann, de RFA, à Montana-Vermla, et Christian Guler, de Klosters-Serneus, à Zurich. La société a commencé le 31. 12. 1982. Commerce d'articles de cadeaux. Immeuble Miremont.

28 mars 1983

**Village Résidentiel de la Noble Contrée S.A.**, à Montana-Vermla, commune de Randogne, immeubles (FOSC du 15. 10. 1980, n. 242, p. 3369). L'administrateur Marcel Pasche a démissionné; sa signature est radiée.

28 mars 1983

**Gapac S.A.**, à Sion (FOSC du 19. 11. 1980, n. 272, p. 3794), société anonyme, dissoute par suite de fusion avec la société Sial S.A., à Sion. Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

28 mars 1983

**Sedas Trading S.A.**, en liquidation, à Vex (FOSC du 15. 1. 1981, n. 10, p. 148). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 mars 1983

**F.M.P. Fabrique de Mécanique de Précision**, à Ardon (FOSC du 6. 1. 1982, n. 3, p. 34). Le capital social de fr. 150 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mars 1983, la société a modifié ses statuts en conséquence.

28 mars 1983

**Holiday Parks Development S.A.**, société Holding, à Sion (FOSC du 1. 10. 1982, n. 228, p. 3141). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mars 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Holiday Parks Development S.A., société Holding, en liquidation, par Raymond Voeffray, de Vézrossa, à Sion, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs: Albert-Gerardus-Bernhardus Onstenk, Emile Taugwalder et Willy Bühler sont éteints.

28 mars 1983  
**Vergeer Fromages S.A.**, à Savièse (FOSC du 16. 10. 1980, no 243, p. 3378). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 janvier 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Vergeer Fromages S.A.**, en liquidation, par Philippe Gaillard, administrateur et secrétaire, inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs: Frederik van Ipenburg et Richard Gaillard sont éteints.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

### Bureau de Boudry

28 mars 1983  
**H. W. Dellmann, à Boudry**, représentation et vente d'articles techniques pour machines-outils (FOSC du 25. 7. 1980, no 172, p. 2502). Par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «**Dellmann S.A.**», à Boudry, ci-après inscrite, cette raison est radiée.

28 mars 1983  
**Dellmann S.A.**, à Boudry, rue des Prés 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24 mars 1983. But: le développement, l'étude, la recherche, la construction, la fabrication, l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, la représentation commerciale d'accessoires pour machines-outils et machines en général et tous autres articles techniques. Participations dans d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1 000 nominatives. Apport en nature: suivant contrat du 24 mars 1983, l'actif et le passif de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «**H. W. Dellmann**», à Boudry, ci-dessus radiée, selon bilan au 31 décembre 1982 comportant un actif de fr. 31 530 400 (caisse, banque, matériel, mobilier, véhicules, brevets) et un passif de fr. 1113 85 envers les tiers, soit un actif net de fr. 30 416 55 accepté pour ce prix et imputé entièrement sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ariette André Dellmann née Aellen, de Saanen, à Boudry, administratrice unique; Horst Wilhelm Dellmann, de RFA, à Boudry, directeur. L'administratrice unique et le directeur engagent la société par leur signature individuelle.

### Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 mars 1983  
**S.I. Tour du Pont S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 29. 12. 1982, no 303, p. 4176). La signature de Michel Perrenoud, administrateur unique démissionnaire, est radiée. André Graber, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 49, c/o Fiduciaire Pierre Pauli S.A.

### Bureau de Neuchâtel

25 mars 1983  
**Chauffage Urbain de la Maladière S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 14. 4. 1982, no 84, p. 1139). La signature de Pierre Auguste Montandon, secrétaire, démissionnaire, et la procuration de Daniel Gentil sont radiées. Bernard Weber, jusqu'ici administrateur sans signature, devient administrateur-secrétaire, avec signature collective à deux. Jean Stéfane Stasichen, de Vaumarcus, à Fontaines, est administrateur sans signature. Procuration collective à deux avec le président, le secrétaire et le directeur est conférée à André Jacob Lüthi, de Rüderswil, à Neuchâtel.

25 mars 1983  
**Chauffage du Mail S. à r. l.**, à Neuchâtel (FOSC du 9. 1. 1975, no 6, p. 53). La procuration de Daniel Gentil est radiée. Procuration collective à deux avec les gérants est conférée à André Jacob Lüthi, de Rüderswil, à Neuchâtel.

28 mars 1983  
**Société Immobilière des Tribunes du Cantonal Neuchâtel F.C., Société Anonyme, à Neuchâtel** (FOSC du 23. 9. 1982, no 221, p. 3057). Nouvelle raison: **Société Immobilière des Tribunes du Stade de la Maladière S.A.** But modifié comme suit: la construction et l'exploitation des tribunes du stade de la Maladière, à Neuchâtel; l'aménagement, l'exploitation ou la remise à bail du café-restaurant édifié dans l'enceinte du stade; l'achat et la construction éventuelle de tout autre immeuble que l'assemblée générale jugera utile au développement du but de la société. Statuts modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication le 9. 3. 1983.

28 mars 1983  
**Adélon S.A.**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, chez Maurice Emery, Sous le Mouson 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 3. 1983. But: l'achat, la vente, la rénovation, la transformation d'immeubles et la gérance de ceux-ci. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1 000 nominatives. Les publications sont faites dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Emery, des Cullayes, à Marin, commune de Marin-Epagnier, administrateur unique, avec signature individuelle.

## Genève - Genf - Ginevra

25 mars 1983  
**Lavomatic, N. Constant**, à Genève, salon-lavoir à libre service (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1913). Nouveau siège: Carouge, rue Caroline 20.

25 mars 1983  
**Alexandra de Kerret**, à Genève, avenue Pictet-de-Rochemont 3. Chef de la maison: Alexandra de Kerret, de et à Genève. Représentation et commerce d'articles et gadgets destinés aux cadeaux d'entreprises.

25 mars 1983  
**Max Hottinger & fils**, à Genève, bureau fiduciaire, société en nom collectif (FOSC du 1. 4. 1976, p. 903). Max Hottinger, décédé, n'est plus associé. Patrick Hottinger est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle raison de commerce: **Fiduciaire P. & L. Hottinger**.

25 mars 1983  
**Métry Frères, J. Métry succ.**, à Thônex, entreprise de maçonnerie (FOSC du 4. 7. 1980, p. 2262). Procuration individuelle à été conférée à: Heinrich Métry, d'Albinen, à Thônex, et Simone Métry, d'Albinen, à Thônex.

25 mars 1983  
**ARM Assurances-Revisions und Mandate SA**, à Zurich (FOSC du 10. 12. 1980, p. 4012). Nouveau siège: Genève. Adresse: rue de l'Athènes 28. Nouvelle raison sociale: **ARM, Assurances, revisions et mandats SA**. Statuts originaux du 29. 10. 1976, modifiés le 7. 10. 1982. Nouveaux statuts du 11. 3. 1983. But: étude de portefeuilles d'assurances et analyse neutre de dossiers d'assurances, étude de plans de vente pour différents réseaux et différents mandats ainsi que de nouvelles techniques de vente dans le domaine des assurances; formation commerciale s'y rapportant. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1 000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Marc Sermier, d'Arbaz, à Conthey, administrateur unique avec signature individuelle. Albert Bass et Louis Tissonnier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Berta Wehrli, sont radiés.

25 mars 1983  
**Trebo Corporation, à Filzbach** (FOSC du 14. 12. 1982, p. 3987). Nouveau siège: Meyrin. Adresse: avenue Louis-Casaf 110. Statuts originaux du 18. 3. 1966. Nouveaux statuts du 17. 3. 1983. But: participation et financement d'entreprises dans les secteurs du commerce, de l'industrie et de l'immobilier; transactions financières et commerciales; exploitation technique et commerciale de brevets, licences et autres droits. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Croisier, de Genève, à Cologne, administrateur unique avec signature individuelle. Thomas Schrepfer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

25 mars 1983  
**BRC Consultants SA**, à Genève, restructuration de toutes entreprises (FOSC du 16. 12. 1980, p. 4078). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **BRC Consultants SA**, en liquidation. Liquidateur: Emile Gubler, de et à Genève, avec signature individuelle. Elie-L. Lindenfeld et Philippe-G. Meyer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Bonivard 6, chez Emile Gubler.

25 mars 1983  
**Société de l'Immeuble Chuse I**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 3. 1980, p. 871). Statuts modifiés le 7. 3. 1983 sur un point non soumis à publication. Jean-Pierre Niederhauser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Luc Eigenheer, de Kleinandelfingen, à Lausanne, président, et Claude Burrus, de Boncourt, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Rive 1, chez Lécro SA.

25 mars 1983  
**Comptéchange**, à Genève, participations, société anonyme (FOSC du 28. 2. 1977, p. 662). Par suite du transfert de son siège à Tolochenaz, la société a été inscrite au registre de Morges (FOSC du 17. 3. 1983, p. 890). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

25 mars 1983  
**Homa Investment Consulting SARL**, à Genève (FOSC du 22. 12. 1978, p. 3950). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Homa Investment Consulting SARL**, en liquidation. Liquidatrice: l'associée Liliane Vlakovic, jusqu'ici gérante, avec signature individuelle.

25 mars 1983  
**Koreag Contrôle et Revision SA, succursale à Genève** (FOSC du 17. 3. 1983, p. 891), entreprise ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Charles Jaquier, de Villars-le-Comte, à Lutry, directeur de la succursale.

25 mars 1983  
**SI Miremont Sud**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 10. 1982, p. 3359). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Miremont Sud**, en liquidation. Liquidateur: Jean-Claude Messiaux, de Bière, à Confignon, avec signature individuelle. Jean-Paul Barbier, Roger Favre et Carlo Lavizzari ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

25 mars 1983  
**Nordeléktra SA**, à Genève, installations électriques d'organisations internationales en Suisse (FOSC du 29. 3. 1983, p. 1048). Nouvelle raison sociale: **National Elektro A/S (Suisse) SA**. Statuts modifiés le 10. 3. 1983.

25 mars 1983  
**Renting Azur SA**, à Genève, gestion de biens immobiliers à l'étranger (FOSC du 20. 1. 1983, p. 223). Nouvelle raison sociale: **Fashion Azur SA**. Adjonction au but: participations dans toutes entreprises, notamment dans le domaine de l'habillement, du textile et de la mode. Statuts modifiés le 15. 3. 1983.

25 mars 1983  
**Garage Riesbach AG, Zurich, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 26. 2. 1979, p. 616), entreprise ayant son siège à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Norbert R. Hess, de et à Zurich.

25 mars 1983  
**Codev SA, Compagnie pour le Développement Industriel**, à Genève (FOSC du 24. 7. 1981, p. 2370). Nouvelle adresse: chemin Clos Belmont 12.

25 mars 1983  
**Cofirade SA**, à Genève, commercialisation de tous produits, etc. (FOSC du 23. 4. 1980, p. 1338). Nouvelle adresse: chemin Clos Belmont 12, chez Codev SA, Compagnie pour le Développement Industriel.

25 mars 1983  
**Linear Systems SA**, à Genève, vente d'appareils de radio-communication, etc. (FOSC du 27. 8. 1981, p. 2750)  
**Robert Parker SA**, à Genève, commercialisation d'articles en tous genres, etc. (FOSC du 8. 9. 1978, p. 2803)  
 Nouvelle adresse: chemin Clos Belmont 12, chez Codev SA, Compagnie pour le Développement Industriel.

25 mars 1983  
**Cidar SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 16. 1. 1980, p. 171). La procuration de Maurice Schmid est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Erich Auchlin, de et à Genève.

25 mars 1983  
**Cofisa Comptabilités et fiscalité SA**, à Genève (FOSC du 14. 2. 1977, p. 491). Georges Béran n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration d'Edmond Bourquin et Raymond Olivier sont radiés. Gérard Béran, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Claude Duperré, de Rougemont, à Chéserex. Pierre Dupont, fondé de pouvoir, signe désormais collectivement à deux sans autre restriction.

25 mars 1983  
**Costrum SA**, en liquidation, à Genève, vente de matériels destinés à la construction, etc. (FOSC du 8. 11. 1982, p. 3564). Jean Marcel Lechner n'est plus liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Roland Brunner, de Bâle, à Genève, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Marché 18, chez Société fiduciaire et d'études économiques SA.

25 mars 1983  
**Corporate Finance Services, Corpofina SA**, à Genève, gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1913). André Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Köstenbaum, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Yves-Michel Perben n'est plus administrateur; en revanche il a été nommé directeur et continue à signer individuellement.

25 mars 1983  
**Roger A. Dick Publ-Conseil SA**, à Genève, agence en conseils de publicité, etc. (FOSC du 20. 7. 1981, p. 2315). L'administrateur Roger Arthur Dick est maintenant domicilié à Bellevue.

25 mars 1983  
**Société Financière du Nord**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1982, p. 287). Albert Degaudenzi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Erwin Meyer, de et à Genève, et Augusto Mangola, de Carouge, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25 mars 1983  
**FM Foreign Marketing SA**, à Genève, étude de marché, etc. (FOSC du 8. 3. 1982, p. 728). Nouvelle adresse: rue du Rhône 69.

25 mars 1983  
**Intramed SA**, à Genève, achat et vente de toutes matières premières, etc. (FOSC du 16. 1. 1980, p. 171). La procuration de Maurice Schmid est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Eric Auchlin, de et à Genève.

25 mars 1983  
**Méridia SA**, à Genève, acquisition d'immeubles en Suisse et à l'étranger, etc. (FOSC du 16. 1. 1980, p. 171). La procuration de Maurice Schmid est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Eric Auchlin, de et à Genève.

25 mars 1983  
**Transfilms SA**, à Genève, achat, vente de toutes formes de reproduction, etc. (FOSC du 25. 3. 1981, p. 934). Henri Schmitt (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

25 mars 1983  
**Voski SA**, à Genève, exportation pierres précieuses, etc. (FOSC du 19. 1. 1983, p. 212). Nouvelle adresse: rue Grenus 10.

25 mars 1983  
**Wedge Trust Corporation SA**, à Genève, gestion de portefeuilles, etc. (FOSC du 28. 5. 1982, p. 1726). Administration: Issam Michael Fares, du Liban, à Schattdorf, président; Marcel Vourat, délégué, et Paul-Eric Fonjallaz, jusqu'ici président; lesquels signent individuellement.

25 mars 1983  
**Société Immobilière Rue Plantamour No 45**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 7. 1979, p. 2159). Othmar Rey et Christian Rey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Francis Minkoff, de Genève, à Vandœuvre, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai des Bergues 27, chez Francis Minkoff.

25 mars 1983  
**Anath Ittah**, à Genève, Grand-Rue 13. Chef de la maison Anath Ittah, de et à Genève. Commerce d'antiquités à l'enseigne «Galerie de la Haute-Ville».

25 mars 1983  
**Atmosfair, Aubert, Bouvier et Brachard**, à Genève, rue de la Corrairie 10. Société en nom collectif qui a commencé le 17. 3. 1983. Associés: Françoise Aubert, de et à Genève; Pierre Bouvier, de et à Onex, et Jean-Marc Brachard, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Toutes activités et services dans le domaine de la publicité et des arts graphiques.

25 mars 1983  
**Finspar SA**, à Genève, rue Général-Dufour 15, chez Emmanuel Stauffer, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 3. 1983. But: achat, vente, gestion, échange de tous produits et matériels, de toutes matières et valeurs; participation à toutes opérations financières, industrielles ou commerciales; exécution de mandats et représentation de sociétés. Capital: fr. 100 000 entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1 000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Birbaum, de Genève, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle.

25 mars 1983  
**Gecosa, Gestion et Conseils SA**, à Genève, rue du Marché 8, bureau de Jacques Hentsch. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 3. 1983. But: gestion de biens, opérations financières et boursières; prise et gestion de participations; conseil et assistance dans les domaines financier, économique, commercial et juridique. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1 000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Hentsch, de Genève, à Nyon, administrateur unique avec signature individuelle.

25 mars 1983  
**Poly-Electronique SA**, à Genève, place des Philosophes 14, chez Alice Lépora. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 3. 1983. But: commerce, importation et exportation de tout matériel dans le domaine de l'électronique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1 000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alice Lépora, de Carouge, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

28 mars 1983  
**Pargesa Holding SA**, à Genève (FOSC du 31. 3. 1983, p. 1079). Capital porté de fr. 700 000 000 à fr. 787 500 000 par l'émission de 75 000 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 80 000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 787 500 000, entièrement libéré, divisé en 675 000 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 720 000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 28. 3. 1983.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Porrentruy

25 mars 1983  
**Jura Carna S.A.**, à Porrentruy, ayant comme but de promouvoir la mise en valeur sur place de la production jurassienne de produits carnés (FOSC du 19. 3. 1982, no 63, p. 875). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 mars 1983, la société a porté son capital social de fr. 121 000 à fr. 703 000 par l'émission de 582 actions de fr. 1000 nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 703 000, divisé en 703 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré à concurrence de fr. 140 600. Le conseil d'administration se composera à l'avenir de 7 à 9 membres.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 154 093.15 der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, Saldo per 30. März 1983: Fr. 12 170.55.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, d. h. bis 9. Oktober 1983, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (560<sup>1</sup>)

5000 Aarau, den 31. März 1983      Bezirksgericht Aarau

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a. Schuldbrief von Fr. 24 000.-, vom 27. Dezember 1922, Beleg I/8562, haftend im ersten Rang;

b. Schuldbrief von Fr. 10 000.-, vom 17. Dezember 1925, Beleg II/2868, haftend im zweiten Rang;

c. Schuldbrief von Fr. 20 000.-, vom 3. Juli 1930, Beleg II/8112, haftend im dritten Rang;

d. Schuldbrief von Fr. 4000.-, vom 3. September 1938, Beleg III/5425, haftend im vierten Rang;

alle Titel lautend zugunsten des Walter Kissing und haftend auf der Liegenschaft Stöckackerstrasse 78, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 357, Kreis VI, der Marianna Lerch-Staub, Zollikofen, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (558<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 30. März 1983      Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 30 000.-, vom 21. September 1944, Beleg E III/7626, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Schwarztorstrasse 5, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 594, Kreis III, der Fondation de l'école de langue française de Berne, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (582<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 6. April 1983      Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a. Schuldbrief von Fr. 2000.-, lautend zugunsten des Fritz Maurer;

b. Schuldbrief von Fr. 2000.-, lautend zugunsten des Peter Maurer;

beide Schuldbriefe vom 7. August 1964, Beleg V/7167, und haftend im 3. Rang, in Konkurrenz zueinander, auf der Liegenschaft Hochsträss 12, in Bolligen, Grundbuchblatt Nr. 3597, der Helena Maurer, wird hiermit aufgefordert, die genannten Schuldbriefe innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (583<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 6. April 1983      Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber der Eigentümerschuldbriefe von Fr. 30 000.- und Fr. 10 000.-, vom 21. März 1951, Beleg IV/4244, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft Segantinstrasse 18, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2603, Kreis IV, der Anna Walti-Schlup, bzw. nun deren Erbengemeinschaft, wird hiermit aufgefordert, die genannten Schuldbriefe innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (584<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 6. April 1983      Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst: Nr. 0.484781.4, lautend auf Martin Gansner, 1916, de Silvester, Seewis im Prättigau.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur, in Chur, vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (574<sup>1</sup>)

7002 Chur, den 5. April 1983

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Es werden vermisst:

Obligation über Fr. 10 000.-, Nr. 2900 Raiffeisenbank Malters, 6,5%, Verfall 7. Januar 1987, mit Coupons per 7. Januar 1983 bis 1987,

Obligation über Fr. 10 000.-, Nr. 2901 Raiffeisenbank Malters, 6,5%, Verfall 7. Januar 1987, mit Coupons per 7. Januar 1983 bis 1987,

Obligation über Fr. 10 000.-, Nr. 2902 Raiffeisenbank Malters, 6,5%, Verfall 7. Januar 1987, mit Coupons per 7. Januar 1983 bis 1987.

Die Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tag der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden diese Obligationen kraftlos erklärt. (569<sup>1</sup>)

6010 Kriens, den 5. April 1983      Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Der derzeitige Besitzer der Kassaobligation der Solothurner Kantonalbank in Olten, Kapital Fr. 17 000.-, 6%, fällig per 1. Juni 1988, mit Coupons per 1. Juni 1983 und folgende, ist aufgefordert, den Titel innert sechs Monaten, vom ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn, vorzulegen. Andernfalls wird die Obligation kraftlos erklärt. (559<sup>1</sup>)

4502 Solothurn, den 29. März 1983      Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 20 000.- vom 27. Dezember 1960, lastend im 2. Rang auf Inkwil Grundbuchblatt Nrn. 1, 2, 4 bis 7 und Niederörsz Grundbuchblatt Nrn. 195, 294, der Erbengemeinschaft Frau Emma Bertha Allemann-Roth sel., Inkwil, Belege Serie III/372.

Der allfällige Inhaber des Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert einem Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufs an, dem Richteramt Wangen vorzulegen, andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (573<sup>1</sup>)

4705 Wangen an der Aare, den 6. April 1983      Der Gerichtspräsident

Nachstehender Schuldbrief wird als vermisst gemeldet:

Schuldbrief per Fr. 17 000.-, vom 17. September 1919 im 1. Rang, lastend auf Parzelle und E.B.I. 155 Grundbuch Happerswil; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Ernst Wittwer sel., 1897, wohnhaft gewesen Happerswil; ursprüngliche Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem Gerichtspräsidentium Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (557<sup>1</sup>)

8570 Weinfelden, den 31. März 1983      Gerichtspräsident Weinfelden

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Fr. 5000.-, 6% Kassaobligation Migros Bank, «Migros Typ», Nr. 520354, Valoren-Nummer 83435, Verfall per 10. März 1988.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (74<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 7. September 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de fr. 8500.- du 15 novembre 1963, série IIG no 6615, grevant en 3e rang l'immeuble feuillet no 883 de la commune de Plagne, lieu dit «Pré Laurentin», chalet no 80, habitation no 80A, assises, aisance, d'une contenance de 6860 m<sup>2</sup> et d'une valeur officielle de fr. 63 000.-, propriété de M. Rolf Meier-Wigger, fils de Léa, originaire d'Oberdorf SO, faiseur d'étampes, Allmendstrasse 41, 2540 Granges SO, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (580<sup>1</sup>)

2608 Courtelary, le 6 avril 1983      Le président du Tribunal:  
Ph. Beauchat

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, du capital de fr. 4000.-, 2e rang, intérêt maximum 7%, profit des cases libres, inscrite le 21 mai 1959 sous no 295.945 du registre foncier de Lausanne, grevant la parcelle 1052, feuillet 12 du plan cadastral de la commune de Renens, propriété de Mme Claudine Tanner, est sommé de me la produire jusqu'au 31 août 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (41<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 5 août 1982      Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M. Delachaux

Le titre suivant:

cédule hypothécaire de fr. 5000.- en faveur de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, taux 5½%, inscrite le 30 juillet 1914, I/378, grevant le feuillet no 145 de Nods, propriété des Dames Huguette Zaina née Botteron, domiciliée au Landeron et Mina Bovay née Botteron, domiciliée à La Chaux-de-Fonds, a été égaré.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé de la présenter au juge soussigné, dans un délai d'une année, à compter de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (568<sup>1</sup>)

2520 La Neuveville, le 29 mars 1983

Le président du Tribunal e.o.:  
M. Annoni

Sommation est faite au détenteur inconnu des 5 actions de la Banque de la Glâne et de la Gruyère, numérotées de 566 à 570, représentant un capital de fr. 2000.- et propriété de Marcel Savoy, à Farvagny-le-Grand, de les produire au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans les six mois dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (555<sup>1</sup>)

1680 Romont, le 29 mars 1983      Le greffier:  
M. Lachat

La pretura di Blenio diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario seguente:

fr. 1500.- a favore del portatore, di cui a iscrizione DG 61/401 del 27 ottobre 1954 a rogito n. 1780 dell'Avv. Aldo Forni, di data 21 ottobre 1954, gravante in 1° rango i vecchi mappali di Olivone n. 404.154A, 404.154A, 407.154A (in località Chiesa) e n. 305.3B (in località Oncedo) così descritti:

Mapp. n. 404.154A Chiesa	½ casa d'abitazione	21 m <sup>2</sup>
404.154A Chiesa	½ casa d'abitazione	21 m <sup>2</sup>
407.154A Chiesa	¾ casa d'abitazione	38 m <sup>2</sup>
305.3B Oncedo	stalla fienile	75 m <sup>2</sup>

titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di 1 anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (581<sup>1</sup>)

6716 Acquarossa, il 7 aprile 1983      Il pretore:  
Avv. G. Bassetti

La pretura del distretto di Leventina, in relazione all'istanza 16/17 marzo 1983 ed in applicazione degli art. 870/871 ss. CCS, 981, 982, 984 CO e 2b e 5 LAC

diffida

lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di attuali fr. 1595.- + int. 5%, iscritto al vol. 6 n. 7 del 10 luglio 1965, sulle part. n. 459 e 460 in territorio di Prato (Leventina), già proprietà di Merlini Mario fu Francesco, da ed in Prato (Leventina), titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida, sotto comminatoria di ammortamento. (567<sup>1</sup>)

6760 Faido, il 5 aprile 1983      Il pretore di Leventina:  
Avv. Raimondo Peduzzi

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30/31 marzo 1983,

in applicazione degli art. 981ss CO, 2 LAC

diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 2.205.421, emesso dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino di Lugano, con un saldo di fr. 5088.46, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (556<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 31 marzo 1983      Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Es wird als nichtig und kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief per Fr. 30 000.- vom 27. März 1968, zugunsten der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, Maximalzinsfuß 6%, haftend im 1. Rang auf GB Buchs Nr. 318, Plan 14, Parzelle 1078, lautend auf die Erbengemeinschaft des Hochuli-Mathys Hermann, geb. 1891, von Reintau, in Buchs AG wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Pfandgeberin. (578)

5000 Aarau, den 8. April 1983      Bezirksgericht Aarau

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 77 vom 2. April 1982, Seite 1042, als vermisst aufgeführte

Schuldbrief von Fr. 100 000.- vom 22. Juni 1973, Beleg Nr. 1066/73, Maximalzinsfuß 7½%, haftend auf Lyss Grundbuchblatt Nr. 1152, des Fritz Hasler, geb. 1915, von Männedorf, Kaufmann, Ipsach, im 10. Rang nach Fr. 1 169 850.- Vorgang, Grundpfandgläubiger: Häfliger & Co., Lyss,

ist dem Richter innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden. Er wird daher kraftlos erklärt. (575)

3270 Aarberg, den 6. April 1983      Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Nachdem innert Jahresfrist die nachfolgenden Schuldbriefe:

Namenschuldbrief per Fr. 14 000.-, dat. 11. Mai 1922, im 1. Rang, Namensschuldbrief per Fr. 4 000.-, dat. 11. Mai 1922, im 2. Rang, beide haftend auf Parzelle Nr. und E. Bl. 1179, Grundbuch Kreuzlingen (Sandbreite 3), Schuldner zur Zeit der Errichtung: Albert Schellenberg, 1889, in Kreuzlingen, Sandbreite 3, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Thurgauische Kantonalbank

Inhaberschuldbrief per Fr. 7000.-, dat. 18. November 1919, im 3. Rang, haftend auf Parzelle Nr. und E. Bl. 1179, Grundbuch Kreuzlingen (Sandbreite 3), Schuldner zur Zeit der Errichtung: Albert Schellenberg, 1889, in Kreuzlingen, Sandbreite 3, Gläubiger: Inhaber nicht vorgelegt wurden, werden sie hiermit als kraftlos erklärt. (585)

8280 Kreuzlingen, den 6. April 1983      Bezirksgerichtspräsident  
Kreuzlingen

Es werden kraftlos erklärt:

Fr. 5000.- 6% Kassenobligation Luzerner Kantonalbank, Nr. 383559 = 1 Titel zu Fr. 5000.-, mit Jahrescoupon per 29. Oktober 1982 und folgende, ohne Kündigung fällig am 29. Oktober 1984;

Fr. 5000.- 3% Kassenobligation Luzerner Kantonalbank, Nr. 51088 = 1 Titel zu Fr. 5000.-, mit Jahrescoupon per 14. Januar 1983, ohne Kündigung fällig am 14. Januar 1983. (570)

6000 Luzern, den 5. April 1983

Der Amtsgerichtspräsident I  
von Luzern-Stadt:  
i.V. Giezendanner

Der Schuldbrief vom 15. Februar 1957, lastend auf GB Olten Nr. 3742, im 3. Rang, im Betrage von Fr. 5500.-, zugunsten des Albert Klingler, 1897, des Karl Moritz, Betriebstechniker, von Oberbüren SG, Altersheim Stadtpark, 4600 Olten, Miteigentümer zu je 1/4 Anteil sind

1. Krebs-Klingler Anita, 1930, Ehefrau des Hans, von Bühl BE, Hausfrau, in Olten,
2. Krebs Hans, 1930, des Walter sel., von Bühl BE, Mechaniker, in Olten,
3. Schneider-Klingler Ruth, 1939, Ehefrau des Albert, von Zürich und Amsoldingen BE, Hausfrau, in Zürich,
4. Schneider Albert, 1939, des Albert sel., von Zürich und Amsoldingen BE, Kaufmann, in Zürich,

ist kraftlos erklärt. (576)

4600 Olten, den 6. April 1983

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 7. April 1983 werden folgende Schuldbriefe kraftlos erklärt:

Fr. 10 000.- Schuldbrief vom 1. März 1933, im 1. Rang, lastend auf Affoltern Grundbuchblatt Nr. 477, lautend zugunsten Herrn Walter Bracher, Häusermoos, Gemeinde Affoltern, Beleg P/6202,

Fr. 5000.- Schuldbrief vom 1. März 1933, im 1. Rang, lastend auf Affoltern Grundbuchblatt Nr. 477, lautend zugunsten Herrn Walter Bracher, Häusermoos, Gemeinde Affoltern, Beleg P/6202. (587)

3458 Trachselwald, den 7. April 1983

Der Gerichtspräsident:  
H. R. Schenk

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 74, 76 und 79 vom 30. März, 1. April und 5. April 1982 wurde der auf den Liegenschaften Spiez Grundbuchblatt Nrn. 2421 und 2428 im Eigentum der Erbengemeinschaft des Herrn Adolf Kislig sel., im 1. Rang lastende Namensschuldbrief vom 12. Februar 1919, Beleg I/1180, von Fr. 9380.-, zugunsten von Fräulein Emma Schären, Einigen, verstorben am 4. Mai 1977, als vermisst ausgeschrieben.

Da der erwähnte Titel dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden ist, wird dieser gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt. (572)

3752 Wimmis, den 5. April 1983

Der Gerichtspräsident  
von Niedersimmental:  
Janser

Kraftlos erklärt wird der Inhaberschuldbrief von Fr. 60 000.-, datiert 17. Oktober 1963, im 3. Rang auf KTN 1648, Freienbach, Plan 9. (579)

8832 Wollerau, den 6. April 1983

Der Einzelrichter des Bezirkes Höfe:  
Dr. Karl Künin

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 25. März 1983 folgende Titel als kraftlos erklärt:

3 Kassaobligationen über je Fr. 1000.-, 7 1/2%, Zürcher Kantonalbank, Nrn. 504814-16, Verfall 6. März 1980. (571)

8004 Zürich, den 25. März 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 25. März 1983 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Obligation über Fr. 5000.-, 7 1/2%, Zürcher Kantonalbank, 1/5000.-, Nr. 781745, fällig 4. März 1980, inkl. Coupons per 4. März 1977 und folgende. (586)

8004 Zürich, den 25. März 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 5 avril 1983, prononcé l'annulation du livret d'épargne no 304.318.70, ouvert auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel et présentant un solde en capital de fr. 10 407.45. (577)

2000 Neuchâtel, le 5 avril 1983

Le président du Tribunal:  
J.-A. Guy

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Frau Margrit Marti, Inhaberin eines Wollgeschäftes an der Markt-gasse 15, in Biel, ist die Bewilligung zum Durchführen eines Totalausverkaufes erteilt worden.

Der Firmeninhaber ist es untersagt, während den nächsten fünf Jahren in der Schweiz ein Geschäft mit Wollwaren aller Art zu eröffnen, zu betreiben oder sich an einem solchen zu beteiligen. (A481)

2501 Biel, den 5. April 1983

Städt. Polizei-Inspektorat, Biel

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La signora Teresina Arrigoni, via Pretorio Vecchio 2, a Mendrisio, è autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio Primavera, a Mendrisio (lane).

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 31 maggio 1983. (A479)

6501 Bellinzona, il 21 marzo 1983

Dipartimento dell'economia pubblica

### Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La signora Clelia Rivetti, via Maraini 17, Lugano, è autorizzata a procedere alla liquidazione totale esistente nel suo negozio di articoli casalinghi e diversi situato in via degli Albizzi 1, a Lugano (Il Crogiolo SA).

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 30 settembre 1983. (A480)

6501 Bellinzona, il 24 marzo 1983

Dipartimento dell'economia pubblica

### Parkhaus Schachen AG, in Spiez

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. März 1983 der Parkhaus Schachen AG, in Spiez, hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 340 000.- auf Fr. 51 000.- herabzusetzen, durch Abschreibung der 340 Aktien von bisher je Fr. 1000.- auf neu je Fr. 150.-.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung am Sitz der Gesellschaft (c/o Spycher AG GU, Krattigstrasse 44, 3700 Spiez), Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 459')

3700 Spiez, den 29. März 1983

Parkhaus Schachen AG  
Der Verwaltungsrat

### Bols SA, Zürich

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Februar 1983 der Gesellschaft hat die Fusion mit der E. Oehninger Société Anonyme, Villeneuve, per 31. Dezember 1982 beschlossen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind gemäss Art. 748 OR und auf Grund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1982 auf die E. Oehninger Société Anonyme, Villeneuve, übergegangen. Die Gesellschaft ist damit ohne Liquidation aufgelöst.

Die übernehmende Gesellschaft hat gleichzeitig ihre Firma in «Bols-Cynar SA» abgeändert. Ferner hat gleichentags die Cynar SA, Mendrisio, ebenfalls die Fusion gemäss Art. 748 OR und auf Grund einer Fusionsbilanz per 31. Dezember 1982 mit der E. Oehninger Société Anonyme beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes all-fällige Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung bei der Bols-Cynar SA (vormals E. Oehninger Société Anonyme), route d'Arvel, 1844 Villeneuve, schriftlich und mit Begründung versehen anzumelden. Sofern innert der gleichen Frist nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schuldverpflichtungen der Gesellschaft auf die Bols-Cynar SA (vormals E. Oehninger Société Anonyme), Villeneuve, über. (A 462')

1844 Villeneuve, den 30. März 1983

Bols-Cynar SA  
Der Verwaltungsrat

### Cynar SA, Mendrisio

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria della società, convocata il 15 febbraio 1983 ha deciso la fusione con la E. Oehninger Société Anonyme, Villeneuve, e ciò con effetto al 31 dicembre 1982. Gli attivi e i passivi della società sono stati ripresi dalla E. Oehninger Société Anonyme, Villeneuve, a norma dell'art. 748 CO e in base a bilancio di fusione al 31 dicembre 1982. In questo modo la società è stata sciolta senza essere stata liquidata.

La società che assorbe ha contemporaneamente mutato la ragione sociale in «Bols-Cynar SA». Il medesimo giorno inoltre, la Bols SA, Zurigo, ha anch'essa deciso la fusione con la E. Oehninger Société Anonyme e questo ai sensi dell'art. 748 CO e in base al bilancio di fusione al 31 dicembre 1982.

I creditori della società sono così diffidati a notificare entro il termine di un mese, a partire dalla terza pubblicazione di questa diffida, eventuali rivendicazioni di pagamenti o costituzioni di garanzia alla Bols-Cynar SA (già E. Oehninger Société Anonyme), route d'Arvel, 1844 Villeneuve, motivandole per iscritto.

Nel caso in cui durante questo termine non è stato fatto espressamente nessun ricorso, le obbligazioni della società vengono assunte dalla Bols-Cynar SA (già E. Oehninger Société Anonyme), Villeneuve. (A 461')

1844 Villeneuve, il 30 marzo 1983

Bols-Cynar SA  
Il consiglio d'amministrazione

### Eaton Credit SA, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Eaton Credit SA, Zug, vom 31. März 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 500 000.-, eingeteilt in 500 Namenaktien zu nominal Fr. 1000.-, auf Fr. 50 000.- herabzusetzen, und zwar durch Rückzahlung von Fr. 900.- je Aktie. Die neuen Aktien haben einen Nennwert von Fr. 100.- nominal.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit von diesem Beschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Rechtsanwalt lic. iur. Iso Lenzlinger, Alpenstrasse 12, 6300 Zug, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Ansprüche zu verlangen. (A474')

6300 Zug, den 5. April 1983

Für Eaton Credit SA  
Der beauftragte Notar:  
RA lic. iur. Iso Lenzlinger

### ISAG Industrie- und Sporthallen AG, Solothurn

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. März 1983, die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes, schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn Victor Hauser, c/o Hausstock AG, Seefeldstrasse 4, 8008 Zürich, anzumelden. (A 460')

8008 Zürich, den 25. März 1983

Der Liquidator:  
V. Hauser

### La Medicalia S.A., en liquidation, à Casima TI

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1983, conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire les créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours, dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, pour adresse: Henri Kaelin, notaire, rue de Gruyères 9, 1630 Bulle. (A 457')

1630 Bulle, le 10 mars 1983

Le liquidateur:  
Ch. Schaper

### Cofpar, Compagnie Financière de Participations S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire de la société du 29 mars 1983 a décidé de réduire le capital social de fr. 1 000 000.- à fr. 50 000.- par la réduction de la valeur nominale des 500 actions de fr. 2000.- à fr. 100.- chacune et bonification de fr. 950 000.- aux actionnaires.

Selon rapport spécial du Syndicat de Revision S. à r.l. Zurich, les créances restent entièrement couvertes.

Conformément à l'art. 733 CO les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances auprès de «Fiduconsult S.A.» à Fribourg, dans un délai de 2 mois dès la troisième publication du présent avis et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A 458')

1700 Fribourg, le 29 mars 1983

Le conseil d'administration

### Fondation de prévoyance des employés de Technicair S.A. et des sociétés affiliées en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par l'autorité de surveillance des fondations et déposé chez Gerofid Société Fiduciaire S.A., rue du Vieux-Collège 8, 1211 Genève 3.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leur créance et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans les plus brefs délais mais au plus tard le 30 mai 1983 auprès du liquidateur. (A 466')

1211 Genève, le 5 avril 1983

Le liquidateur:  
Roger-M. Siffert

### Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage Cornavin SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez M. Walter Enz, expert-comptable, rue Jean-Violette 12, 1205 Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 15 mai 1983, auprès de M. Walter Enz. (A477')

1200 Genève, le 6 avril 1983

Le conseil de fondation

### Apineon S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 mars 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: M. Daniel Wagneur, à Satigny. (A475')

1700 Fribourg, le 6 avril 1983

Le liquidateur

### Fondation de prévoyance du personnel d'Exploitation de Technicair S.A. et des sociétés affiliées en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par l'autorité de surveillance des fondations et déposé chez Gerofid Société Fiduciaire S.A., rue du Vieux-Collège 8, 1211 Genève 3.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leur créance et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans les plus brefs délais mais au plus tard le 30 mai 1983 auprès du liquidateur. (A 467')

1211 Genève, le 5 avril 1983

Le liquidateur:  
Roger-M. Siffert

### Intrapox SA en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 mars 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: M. Jean-Louis Pozzi, rue de la Vigie 3, 1003 Lausanne. (A470')

1003 Lausanne, le 30 mars 1983

Le liquidateur:  
Jean-Louis Pozzi

### Salpar S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 29 novembre 1982, la dissolution de la société Salpar S.A. a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations auprès du liquidateur, dans un délai d'un mois, selon l'art. 742 CO, par lettre recommandée à Me Antoine E. Bohler, avocat, rue d'Italie 8, 1204 Genève. (A 456')

1204 Genève, le 29 mars 1983

Le liquidateur

### Fondation de prévoyance des cadres de Technicair S.A. et des sociétés affiliées en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par l'autorité de surveillance des fondations et déposé chez Gerofid Société Fiduciaire S.A., rue du Vieux-Collège 8, 1211 Genève 3.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leur créance et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans les plus brefs délais mais au plus tard le 30 mai 1983 auprès du liquidateur. (A 468')

1211 Genève, le 5 avril 1983

Le liquidateur:  
Roger-M. Siffert

### Holiday Parks Development S.A., société Holding en liquidation, Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

A la suite de la dissolution de la société et en conformité de l'art. 742 CO, les créanciers de la société Holiday Parks Development S.A., société Holding en liquidation, sont invités à faire connaître leurs prétentions dans un délai expirant le 15 mai 1983, auprès du liquidateur soussigné. (A482')

1950 Sion, le 25 mars 1983

Holiday Parks Development S.A.,  
société Holding en liquidation  
Le liquidateur: Raymond Voeffray  
c/o Bureau Fiduciaire Fidag S.A.  
rue des Amandiers 5, 1950 Sion

### S.I. Miremont Sud en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur: Jean-Claude Messiaux, c/o Société Privée de Gérance, boulevard des Philosophes 20, 1205 Genève. (A471')

1205 Genève, le 31 mars 1983

Le liquidateur:  
Jean-Claude Messiaux

### Horiba Instruments SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 30 mars 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, rue Charles-Humbert 9, 1205 Genève. (A478')

1205 Genève, le 5 avril 1983

La liquidatrice

### Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 9 marzo 1983 dell'Avv. Fabio Parini, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Spratley Julia, nata Mleynek, vedova di William Spratley, cittadina inglese, nata a Liberes (A) il 3 febbraio 1883, figlia di Mleynek Giuseppe e Giuseppina nata Mleynekova, già domiciliata a Lugano, deceduta a San Nazzaro il 30 dicembre 1980, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A469')

6900 Lugano, il 14 marzo 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

### Fondation de prévoyance générale du personnel de Technicair S.A. et des sociétés affiliées en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par l'autorité de surveillance des fondations et déposé chez Gerofid Société Fiduciaire S.A., rue du Vieux-Collège 8, 1211 Genève 3.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leur créance et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans les plus brefs délais mais au plus tard le 30 mai 1983 auprès du liquidateur. (A 465')

1211 Genève, le 5 avril 1983

Le liquidateur:  
Roger-M. Siffert

### Tricentrol SA, à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

#### Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 31 mars 1983, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 1 500 000.- à fr. 300 000.- par annulation de 1200 actions de la société.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances auprès de l'Etude de Mattres Lenz, Schluep, Briner & de Coulon, avocats, Grand'Rue 25, 1204 Genève, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A476')

1204 Genève, le 5 avril 1983

Le conseil d'administration

### Diffida secondo l'art. 89 ORC

L'ufficio dei registri di Mendrisio diffida le persone aventi un interesse a che sia mantenuta a registro di commercio l'iscrizione di

Siderinvest A.G. Holding, in Chiasso

Mercury S.A., in Chiasso

Densis S.A. Holding, in Chiasso

Romaina S.A. Holding, in Chiasso

a far valere i loro diritti entro trenta giorni dalla presente pubblicazione. In caso di mancata notifica, queste società verranno radiate d'ufficio in quanto non hanno più attivi né attività commerciale (art. 89 ORC). (A483')

6850 Mendrisio, il 5 aprile 1983

L'ufficiale dei registri:  
A. Garobbio

## Balancen - Bilans - Bilanci

## Arzi Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1982		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 992 615.38			Bankenkreditoren auf Sicht	63 914.51
Bankendebitoren auf Sicht	1 924 375.93			Kreditoren auf Sicht	5 335 631.90
Wechsel und Geldmarktpapiere	1 069 995.—			Kreditoren auf Zeit	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	214 290.90			mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 049 937.75
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	5 354 247.65			Einlagehefte	656 533.55
Wertschriften	2 048 507.—			Sonstige Passiven	2 031 334.65
Sonstige Aktiven	121 080.20			Aktienkapital	3 000 000.—
				Gesetzliche Reserve	600 000.—
				Freie Reserve	850 000.—
				Gewinnvortrag auf neue Rechnung	67 759.70
					13 655 112.06
					13 655 112.06
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>				<b>Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte</b>	
	Fr.	Fr.			Fr.
<b>Schweizerische Obligationen:</b>				Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Banken	505 050.—	506 007.—		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	1 587 990.95
Andere	957.—	20 000.—		Forderungen	1 176 676.85
<b>Inländische Pfandbriefe</b>		526 007.—		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
				in Wertpapieren und Edelmetallen	1 176 190.65
<b>Ausländische Obligationen:</b>					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	716 000.—	1 522 500.—			
Andere	806 500.—	2 048 507.—			
	Fr.	Fr.			
<b>Gesamtbetrag der Auslandsaktiven</b>		6 365 145.35			
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit					
bis zu 90 Tagen	1 118 111.65				
<b>Aufwand</b>				<b>Erfolgsrechnung pro 1982</b>	
		Fr.			Fr.
Zinsaufwand		113 104.69		Zinsertrag	661 915.75
Bankbehörden und Personal		1 186 393.50		Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	56 418.85
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		100 000.—		Kommissionsertrag	1 374 268.53
Geschäfts- und Bürokosten		596 777.42		Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	351 270.14
Steuern		175 619.55		Wertschriftenertrag	96 298.20
Abschreibungen und Rückstellungen		54 947.—		Verschiedene Erträge	184 920.07
Jahresingewinn		498 249.38			
		2 725 091.54			2 725 091.54
				<b>Gewinnverwendungsantrag</b>	
					Fr.
				Gewinnvortrag vom Vorjahr	54 510.32
				Jahresingewinn	498 249.38
					552 759.70
					Fr.
				Zuweisung an die freien Reserven	250 000.—
				5%-Dividende	150 000.—
				Gemeinnützige Zuwendungen	85 000.—
				Gewinnvortrag auf neue Rechnung	67 759.70
					552 759.70

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 8. April 1983

Banque nationale suisse - Situation au 8 avril 1983

Aktiven	Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
		Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 935.—	—
Devisen	Devises	27 720 791 446.20	- 868 826 758.80
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	26 350 562.99	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse		
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	206 522 614.80	- 1 755 433 478.70
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du Trésor de la Confédération*)	—	- 59 440 277.80
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	34 028 134.05	- 2 013 347 541.80
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	89 816 800.—	- 787 500.—
- andere	- autres	1 257 346 901.—	+ 4 772 600.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	84 291 987.40	- 251 986 069.70
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	295 705 113.90	+ 767 349.70
Total	Total	41 618 760 495.34	
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	*) y compris créances comptables à court terme		
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>	<b>Fr.</b>	<b>Fr.</b>
Eigene Mittel	Fonds propres	72 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 892 626 250.—	- 513 001 345.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 295 692 559.39	- 4 532 818 119.74
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	2 618 102 642.54	+ 50 345 710.85
Mindestreserven von Banken auf:	Reserves minimales des banques sur:		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	250 000 000.—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	9 490 339 043.41	+ 51 192 076.79
Total	Total	41 618 760 495.34	
<b>Offizielle Sätze</b>	<b>Taux officiels</b>	<b>%</b>	<b>seit/ depuis le</b>
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4	18. 3. 1983
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	5½	18. 3. 1983
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3¾	22. 3. 1983
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4	22. 3. 1983

## Banque Courvoisier S.A., Neuchâtel

Bilan au 31 décembre 1982  
(après répartition)

Actif		Bilan au 31 décembre 1982 (après répartition)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		5 337 867.15	Engagements en banque à vue		3 124.95
Avoirs en banque à vue		2 990 300.23	Engagements en banque à terme		53 274.—
Avoirs en banque à terme		13 213 274.—	- dont jusqu'à 90 jours	53 274.—	
- dont jusqu'à 90 jours	13 213 274.—		Créanciers à vue		8 948 417.45
Effets de change et papiers monétaires		375 268.95	Créanciers à terme		1 811 639.27
Comptes courants débiteurs en blanc		1 697 778.23	- dont jusqu'à 90 jours	1 811 639.27	
Comptes courants débiteurs gagés		8 002 526.15	Livrets de dépôts		31 410 884.—
- dont garantis par hypothèques	2 699 866.—		Obligations de caisse		6 836 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		12 558 899.79	Autres passifs		2 145 516.24
Avances et prêts à terme fixe gagés		483 664.56	Capital-actions		3 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	—		Réserve légale		1 400 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		1 091 059.—	Réserve statutaire		920 000.—
Placements hypothécaires		2 885 019.60	Report du compte de pertes et profits		385 000.—
Titres		4 590 000.—			
Immeubles à l'usage de la banque		1 080 000.—			
Valeur assurance incendie	1 352 800.—				
Autres immeubles		490 000.—			
Valeur assurance incendie	728 000.—				
Autres actifs		2 118 198.25			
		56 913 855.91			56 913 855.91
<b>Titres</b>			<b>Engagements conditionnels</b>		
		Fr.			Fr.
Obligations suisses:			Avals et cautionnements		940 927.50
Confédération		2 512 750.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		167 725.70
Cantons et communes		160 500.—	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		166 871.30
Actions suisses:					
Banques		4 500.—			
Sociétés financières		—			
Entreprises industrielles		72 000.—			
Obligations étrangères:					
Collectivités de droit public		1 174 900.—			
Autres		665 350.—			
		4 590 000.—			
<b>Montant des actifs à l'étranger</b>		Fr.			
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	9 961 913.83	12 453 485.51			
- avoirs à échéance plus éloignée	—	—			
<b>Charges</b>			<b>Compte de pertes et profits pour l'exercice 1982</b>		<b>Produits</b>
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		2 025 839.95	Intérêts créanciers		3 428 096.02
Commissions		118 562.55	Produit des effets de change		48 189.74
Organes de la banque et personnel		1 398 409.90	Commissions		527 920.88
Contributions aux institutions de prévoyance		87 540.80	Produit des devises et métaux précieux		747 675.43
Frais généraux et de bureau		1 041 242.16	Produit des titres		292 150.30
Impôts		137 533.80	Divers		410 096.79
Pertes, amortissements et provisions		425 000.—			
Bénéfice net		220 000.—			
		5 454 129.16			5 454 129.16
			<b>Utilisation du bénéfice de l'exercice 1982</b>		
					Fr.
			Bénéfice disponible:		
			Report de l'exercice précédent		385 000.—
			Bénéfice net de l'exercice 1982		220 000.—
			A disposition		605 000.—
					Fr.
			Répartition:		
			Réserve légale		150 000.—
			Réserve statutaire		70 000.—
			Report à nouveau		385 000.—
					605 000.—

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Der Landesindex der Konsumentenpreise im März 1983

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im März 1983 eine Erhöhung um 0,2% gegenüber dem Vormonat. Er stellte sich damit auf 100,2 (Dezember 1982 = 100). In der Jahresfrist betrug die Teuerung wie in den beiden vorangehenden Monaten 4,8%. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen und gibt an, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten und durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist.

Die leichte Erhöhung des Landesindex im März 1983 um 0,2% gegenüber dem Vormonat ist auf gegensätzliche Preisbewegungen bei den einzelnen Bedarfsgruppen zurückzuführen. Einen Indexanstieg wiesen die Gruppen Haushalteinrichtung und -unterhalt (+1,0%), Bekleidung (+0,9%), Nahrung (+0,8%) sowie Körper- und Gesundheitspflege (+0,3%) auf. Rückläufig waren dagegen wiederum die Gruppennummern für Heizung und Beleuchtung (-1,5%) und für Verkehr (-0,5%) als Folge erneuter Preisenkungen bei Heizöl und Benzin. Die restlichen drei Bedarfsgruppen sind im Berichtsmontat nicht neu erhoben worden.

Die Zunahme des Gruppenindex für Haushalteinrichtung und -unterhalt ist im wesentlichen auf höhere Preise für Wohnungsreparaturen und auf Preiserhöhungen für Wohn- und Schlafzimmereinrichtungen zurückzuführen. Ferner wirkten sich höhere Preise für Bettwaren, Bett- und Haushaltswäsche, Teppiche und für Dienstleistungen von Wasch- und Reinigungsanstalten auf die Gruppennummer aus.

Ausschlaggebend für den Anstieg der Gruppennummer für Bekleidung waren in erster Linie Preiserhöhungen für Kleider, Schuhe, Leibwäsche sowie für Mercerie und Strickwolle.

Bei den Nahrungsmitteln trugen vor allem weitgehend saisonbedingte Preiserhöhungen für Gemüse und Früchte zum Anstieg der Gruppennummer bei. Auch höhere Preise für Brot, Feingebäck, ausländische Eier

und Kartoffeln fielen ins Gewicht. Die Auswirkungen dieser Erhöhungen wurden jedoch durch rückläufige Preise hauptsächlich für Tafelbutter (Aktion), Kalb- und Schweinefleisch und für frische Fische etwas abgeschwächt.

Massgebend für die leichte Zunahme des Gruppenindex für Körper- und Gesundheitspflege waren höhere Preise für Coiffeurleistungen und Toilettenartikel.

Werden die bisherigen Reihen des Landesindexes rechnerisch mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den März 1983 als fortgeschriebene Werte 124,9 Punkte auf der Basis September 1977 = 100 und 210,6 Punkte auf der Basis September 1966 = 100.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## L'indice suisse des prix à la consommation en mars 1983

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a progressé de 0,2% en mars 1983 par rapport au mois précédent. Il s'est donc inscrit à 100,2 points (décembre 1982 = 100). D'une année à l'autre, le renchérissement s'est élevé, comme les deux mois précédents, à 4,8%. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique la mesure dans laquelle le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, mais sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs et dans la qualité des marchandises et des services.

La légère augmentation de 0,2% constatée en mars 1983 s'explique par des mouvements de prix en sens contraires dans les différents groupes de marchandises et de services. Une hausse a été enregistrée pour les

indices des groupes aménagement et entretien du logement (+1,0%), habillement (+0,9%), alimentation (+0,8%) ainsi que santé et soins personnels (+0,3%). Ont de nouveau reculé, en revanche, les indices des groupes chauffage et éclairage (-1,5%) et transports et communications (-0,5%), à la suite de nouvelles baisses de prix du mazout et de l'essence. Les trois autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en mars.

La progression de l'indice du groupe aménagement et entretien du logement a découlé surtout de prix plus élevés pour des réparations à l'appartement et pour des meubles de living-room et de chambre à coucher. En outre, des prix en hausse pour de la literie, du linge de lit et de maison, des tapis ainsi que pour des services de blanchissage et de nettoyage chimique ont influé sur l'indice de ce groupe.

La montée de l'indice du groupe habillement résulte en premier lieu d'augmentations de prix pour des vêtements, des chaussures, de la lingerie ainsi que pour des articles de mercerie et de la laine à tricoter.

L'indice de l'alimentation a progressé, dans une large mesure, en raison d'augmentations saisonnières des prix de légumes et de fruits. Des prix plus élevés ont aussi été enregistrés pour du pain, d'autres articles de boulangerie, des œufs étrangers et des pommes de terre. Toutefois, les effets de ces augmentations ont été quelque peu atténués par des prix régressifs, principalement pour du beurre de table (campagne de vente à prix spécial), de la viande de veau et de porc et pour des poissons frais.

En ce qui concerne le groupe santé et soins personnels, son indice a légèrement augmenté, principalement sous l'effet de prix plus élevés pour des travaux de coiffure et des articles de toilette.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice suisse des prix à la consommation à la nouvelle série, on obtient pour mars 1983 un indice de 124,9 points sur la base de 100 en septembre 1977, et de 210,6 points sur la base de 100 en septembre 1966.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Crédit Lyonnais, Agences de Genève et Zurich

Bilan intermédiaire au 31 décembre 1982  
(avant répartition)

Actif		Bilan intermédiaire au 31 décembre 1982 (avant répartition)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1.1 Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		18 567 294.55	2.1 Engagements en banque à vue		47 444 504.62
1.2 Avoirs en banque à vue		27 707 742.17	2.1.1 - dont les engagements auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées	35 511 309.34	
1.2.1 - dont avoirs auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées	2 225 170.06		2.2 Engagements en banque à terme		712 745 976.19
1.3 Avoirs en banque à terme		585 807 023.32	2.2.1 - dont les engagements auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées	229 094 390.54	
1.3.1 - dont avoirs auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées	150 846 906.50		2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	213 984 586.06	
1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	446 699 235.85		2.3 Créanciers à vue		195 409 389.44
1.4 Effets de change et papiers monétaires		54 323 520.72	2.3.1 - dont les engagements auprès des sociétés affiliées	158 574.06	
1.5 Comptes courants débiteurs en blanc		47 660 802.05	2.4 Créanciers à terme		156 060 492.78
1.5.1 - dont avoirs auprès des sociétés affiliées	405 921.42		2.4.1 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	85 084 708.58	
1.6 Comptes courants débiteurs gagés		108 161 414.37	2.6 Livrets et carnets de dépôts		9 784 018.83
1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc		177 612 971.49	2.10 Acceptations et billets à ordre		3 975 641.84
1.7.1 - dont avoirs auprès des sociétés affiliées	182 231.15		2.12 Autres passifs		42 343 443.29
1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés		32 599 174.25	2.13 Capital		135 000 000.—
1.8.1 - dont garantis par hypothèque	1 072 000.—		2.14 Réserve légale		4 215 500.—
1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		49 573 924.75	2.16 Comptes de pertes et profits: Bénéfice de l'exercice		7 151 926.11
1.10 Placements hypothécaires		1 342 015.—			
1.11 Titres		100 789 838.—			
1.13 Immeubles à l'usage de la banque		3 655 400.—			
1.15 Autres actifs		106 329 772.43			
1.18 Total du bilan		1 314 130 893.10	2.17 Total du bilan		1 314 130 893.10
Récapitulation des avoirs auprès du siège central, des autres succursales et des banques affiliées (rubriques 1.2.1, 1.3.1, 1.5.1 et 1.7.1)		Fr. 153 660 229.13	Récapitulation des engagements auprès du siège central, des autres succursales et des sociétés affiliées (rubriques 2.1.1, 2.2.1, 2.3.1 et 2.4.1)		Fr. 264 764 273.94
Total des actifs		153 660 229.13	Total des passifs		264 764 273.94
<b>Etat des titres</b>	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements et garanties, accrédiitifs		490 030 780.10
Confédération	11 305 812.—		- dont envers le siège central, les autres succursales, les banques et les sociétés affiliées	5 575 822.86	
Cantons et communes	322 140.—		Engagements par endossement d'effets réescomptés, engagements de versements sur actions et créances ou engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux		—
Banques	3 685 750.—	15 720 077.—			
Sociétés financières	406 375.—	96 500.—			
Lettres de gage suisses					
Obligations étrangères:					
Corporation de droit public	29 719 350.—	84 973 261.—			
Divers	55 253 911.—	100 789 838.—			
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.			
- dont avoirs en banque		770 869 468.13			
- jusqu'à 90 jours d'échéance	418 342 810.92				
- à plus de 90 jours d'échéance	104 768 762.99				
<b>Charges</b>		<b>Comptes de pertes et profits de l'exercice 1982</b>		<b>Produits</b>	
Intérêts débiteurs		Fr. 113 986 230.05	Intérêts créditeurs		Fr. 124 514 448.53
Commissions		892 842.74	Produits des effets de change et papiers monétaires		4 213 697.58
Organes de la banque et personnel		10 190 187.18	Commissions		11 272 815.16
Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		524 094.63	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		1 172 050.29
Frais généraux et de bureau		4 299 163.73	Produit des titres		7 468 981.17
Impôts		1 105 170.45	Divers		15 594.45
Pertes, amortissements et provisions		10 507 972.29	Total		148 657 587.18
Bénéfice net		7 151 926.11			
Total		148 657 587.18			
		<b>Répartition du bénéfice net</b>			
		Fr. 6 750 000.—			
		Attribution à la réserve légale			
		359 000.—			
		A disposition du siège central			
		42 926.11			
		7 151 926.11			

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ernennung eines neuen Geschäftsträgers a.i. in Maputo (Mosambik) und neuer Postenchefs in Antwerpen, Chicago, Lyon, São Paulo und Casablanca

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten gibt folgende Ernennungen bekannt:

- Raymond Quendoz, zum Schweizerischen Geschäftsträger a.i. in Maputo. Er übernimmt die Nachfolge von Georges Peyraud, der nach São Paulo versetzt wird.
- Bruno Stöckli, zum Schweizerischen Generalkonsul in Antwerpen. Er übernimmt die Nachfolge von Jean Holzer, der nach Chicago versetzt wird.
- Jean Holzer, zum Schweizerischen Generalkonsul in Chicago. Er übernimmt die Nachfolge von Horace Jaques, der nach Lyon versetzt wird.
- Horace Jaques, zum Schweizerischen Generalkonsul in Lyon. Er übernimmt die Nachfolge von Pierre Barbey, dem ein Urlaub gewährt wurde.
- Georges Peyraud, zum Schweizerischen Generalkonsul in São Paulo. Er übernimmt die Nachfolge von Bruno Stöckli, der nach Antwerpen versetzt wird.
- Franz Bischof, zum Schweizerischen Konsul in Casablanca. Er übernimmt die Nachfolge von Ernest Monney, der unter Verdankung der geleisteten Dienste in den Ruhestand versetzt wird.

## Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires a.i. à Maputo (Mozambique) et de nouveaux Chefs de poste à Anvers, Chicago, Lyon, São Paulo et Casablanca

Le Département fédéral des affaires étrangères fait connaître les nominations suivantes:

- Raymond Quendoz, en qualité de Chargé d'affaires a.i. de Suisse à Maputo. Il succède à Georges Peyraud qui est transféré à São Paulo.
- Bruno Stöckli, en qualité de Consul général de Suisse à Anvers. Il succède à Jean Holzer, qui est transféré à Chicago.
- Jean Holzer, en qualité de Consul général de Suisse à Chicago. Il succède à Horace Jacques qui est transféré à Lyon.
- Horace Jacques, en qualité de Consul général de Suisse à Lyon. Il succède à Pierre Barbey à qui un congé a été accordé.
- Georges Peyraud, en qualité de Consul général de Suisse à São Paulo. Il succède à Bruno Stöckli qui est transféré à Anvers.
- Franz Bischof, en qualité de Consul de Suisse à Casablanca. Il succède à Ernest Monney qui sera mis à la retraite, avec remerciements pour les services rendus.

## Ernennung eines Missionschefs

Der Bundesrat hat folgende Ernennung vorgenommen:

Guy Ducrey, zurzeit Erster Mitarbeiter des Missionschefs in Paris, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Saudi-Arabien, in der Jemenitischen Arabischen Republik und im Sultanat Oman, mit Residenz in Djeddah. Botschafter Ducrey übernimmt die Nachfolge von Botschafter Maillard, der kürzlich zum Botschafter in der Türkei ernannt wurde.

## Nomination d'un Chef de mission

Le Conseil fédéral a nommé:

Guy Ducrey, actuellement premier collaborateur du Chef de Mission à Paris, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Arabie saoudite, en République arabe du Yémen et auprès du Sultanat d'Oman, avec résidence à Djeddah. L'Ambassadeur Ducrey succède à l'Ambassadeur Maillard, récemment nommé Ambassadeur en Turquie.

## GATT Code des normes: Notification 83.44

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Direction nationale de l'hygiène et de la sécurité du travail
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Excavateurs (ex chapitre 84.23 de la NCCD)
5. Intitulé: Projet de règlement concernant la révision de la Directive n° 90:1973 relative aux excavateurs
6. Teneur: Ce projet de règlement implique, entre autres choses, que la prescription imposant l'obligation de prévoir un dispositif empêchant l'éclinde de tomber en cas de mauvais fonctionnement du système hydraulique entrera en vigueur le 1er janvier 1984. Cette règle était énoncée dans la Directive n° 90:1973 relative aux excavateurs, mais la date d'entrée en vigueur avait été reportée à plusieurs reprises.
7. Objectif et justification: Protection de la sécurité des personnes
8. Documents pertinents: La Directive n° 90:1973 sera réimprimée et publiée dans une nouvelle édition, dans laquelle seront insérées les nouvelles prescriptions et les modifications précédentes.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er janvier 1984
10. Date limite pour la présentation des observations: 29 avril 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.45

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ROYAUME-UNI</u>
2. Organisme responsable: Département de l'Industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Prescriptions générales pour les centraux de dérivation privés destinés à être raccordés au réseau automatique interconnecté public des Télécommunications britanniques (ex sous-groupes 76.1 de la CTCI).
5. Intitulé: Centraux de dérivation privés destinés à être raccordés au réseau automatique interconnecté public des Télécommunications britanniques. Première Partie: Spécification des prescriptions additionnelles.
6. Teneur: La norme concernant les centraux de dérivation privés se divise en plusieurs parties qu'il est actuellement envisagé de publier comme suit: Première Partie: Prescriptions générales Deuxième Partie: Prescriptions additionnelles pour les centraux de dérivation privés avec terminaux, considérés comme un tout Troisième Partie, Section 1: Prescriptions additionnelles pour la section directe sur les centraux de dérivation privés conformes à la deuxième Partie. Section 2: Prescriptions additionnelles pour la section directe sur les centraux de dérivation privés conformes à la quatrième Partie. Quatrième Partie: Prescriptions additionnelles pour les ports de centraux de dérivation privés Cinquième Partie: Prescriptions additionnelles pour les équipements de centraux de dérivation privés NOTE: La quatrième Partie peut aussi être divisée en sections qui seront publiées séparément. La présente notification appelle l'attention sur la première Partie qui se rapporte aux prescriptions générales relatives auxquelles les centraux de dérivation privés destinés à être raccordés au réseau automatique interconnecté public des Télécommunications britanniques devront se conformer au vue d'être agréés pour raccordement à ce réseau. Les raisons pour lesquelles ont été adoptées les dispositions relatives à l'agrément ont été exposées dans la notification TBT/Notif.82.98 du 21 juin 1982. Les prescriptions proposées pour la deuxième Partie ont été énoncées dans la notification TBT/Notif.83.42 en date du 15 mars 1983. La publication des Parties restantes sera notifiée dès que les textes y afférents seront rendus publics aux fins de présentation d'observations.
7. Objectif et justification: La première Partie de la norme énonce les prescriptions techniques générales minimales applicables aux centraux de dérivation privés pour assurer que, s'il est raccordé à un ou plusieurs des réseaux de télécommunications britanniques spécifiés, un appareil d'un type agréé répondant à la désignation ci-dessus ne présentera aucun danger pour le personnel ou les installations des TB, ne gênera la service d'aucun abonné des TB autre que l'utilisateur de l'appareil en question, n'exposera pas cet utilisateur à un risque de dommage physique découlant de ce raccordement, n'empêchera ni n'entravera l'exécution des obligations internationales auxquelles ont souscrit le Royaume-Uni ou les Télécommunications britanniques.
8. Documents pertinents: Voir point 5 ci-joint.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: juillet 1983
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 avril 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.46

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'intérieur
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils avertisseurs d'incendie, n° 85.17 de la NCCD
5. Intitulé: Directives du Ministère de l'intérieur concernant les appareils avertisseurs d'incendie
6. Teneurs: Il est projeté d'établir des règles en matière de construction, de marquage et d'agrément des appareils avertisseurs d'incendie. Lesdits appareils devront répondre aux normes UL 217 (Underwriter Laboratories Inc/USA) ou DNV 4540 (Dansk Varedeklarations - Naevn/Denmark) et SFS 3952
7. Objectif et justification: Santé et sécurité des personnes
8. Documents pertinents: a) Journal officiel de la Finlande b) Publication du Département des sauvetages, Ministère de l'intérieur
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er juillet 1983
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 avril 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.47

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>IRLANDE</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'Industrie et de l'énergie, Irlande
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): 8519-510
5. Intitulé: Arrêté de 1983 concernant la recherche et les normes industrielles (article 44) (prises de courant et fiches pour ces prises)
6. Teneur: Règlement relatif aux prescriptions de sécurité applicables aux prises de courant et à leurs fiches
7. Objectif et justification: Améliorer la sécurité en intégrant la fabrication, l'assemblage et la vente de prises de courant et des fiches pour prises de courant qui ne remplissent pas certaines conditions précises
8. Documents pertinents: Projet d'arrêté
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 21 mars 1983, avec effet à compter du 4 avril 1983
10. Date limite pour la présentation des observations: 13 mars 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

**Kraftwerke Gougra AG, Siders****6% Anleihe 1973-88 von Fr. 30 000 000 nom.**

(Valoren-Nummer 107.090)

In Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird der Gesamtbetrag der obenerwähnten Anleihe von der Schuldnerin auf den 15. Juli 1983 zum Nennwert zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt.

Nach dem 15. Juli 1983 erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen.

Ab diesem Datum können daher die Obligationen, versehen mit den noch nicht verfallenen Coupons per 15. Juli 1984 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle spesenfrei zur Rückzahlung eingereicht werden.

12. April 1983

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

**Maschinenfabrik Wifag, Bern****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 29. April 1983, 17 Uhr, bei der Maschinenfabrik Wifag, Wyleringstrasse 36, Bern (Seminarraum).

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1982.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Bilanz und der Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1982.
4. Décharge-Erteilung.
5. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht mit dem Antrag für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomizil Wyleringstrasse 39, in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Spar- + Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern, in Bern, und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, den 12. April 1983

Maschinenfabrik Wifag:  
Der Verwaltungsrat

**Wohnbaugenossenschaft Emmen****Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung**

der Wohnbaugenossenschaft Emmen, auf Mittwoch, 20. April 1983, 20 Uhr, ins Gasthaus Emmenbaum, Emmenbrücke.

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1982.
2. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung 1982.
3. Bericht und Antrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission; Entlastung der Verwaltungorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Voranschlag für 1983.
6. Verschiedenes.

Die von der Generalversammlung beschlossene Verzinsung kann ab 1. Mai 1983 gegen Vorweisung des Coupons Nr. 41, bei der Luzerner Landbank AG, in Emmenbrücke, eingelöst werden.

Emmenbrücke, den 12. März 1983

Die Verwaltung

**Téléverbier SA****Convocation**

Messieurs les actionnaires de Téléverbier SA sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu vendredi 29 avril 1983, à 14 h. 30, à la salle polyvalente de Verbier.

**Ordre du jour:**

1. Opérations statutaires.
2. Renouvellement du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
3. Atelier de Sembrancher - décisions de l'assemblée générale.
4. Divers.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, les propositions pour l'emploi du bénéfice net, sera à la disposition des actionnaires dès le 19 avril 1983, à l'étude de Me Rodolphe Tissières, à Martigny, et au bureau de Téléverbier SA, à Verbier.

Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter au contrôle dès 13 h. 30, à la salle polyvalente à Verbier, soit leurs actions, soit les coupons 34a, soit un certificat de dépôt et de blocage des titres en banque. Ils recevront à cet effet une carte de légitimation. Cette même carte de légitimation sera délivrée aux bureaux de Martigny et de Verbier jusqu'au jeudi 28 avril 1983, à 16 h., contre présentation des mêmes justificatifs.

Le transport sur le télécabine du Châble à Verbier et retour sera gratuit pour les personnes justifiant de leur qualité d'actionnaire. Dès 13 h. un car sera à la disposition des actionnaires pour les transporter de la gare de Médran à la salle polyvalente et retour.

Martigny, le 8 avril 1983

**Chauffage-Assistance SA****Convocation**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le vendredi 22 avril 1983, à 14 h. 15, au siège social, rue Cornavin 11, à Genève.

Ordre du jour: Modification du conseil.

Genève, le 8 avril 1983

**BANQUE CANTONALE DU VALAIS  
WALLISER KANTONAL BANK****EMISSION D'UN EMPRUNT****4 1/2 %**

1983 - 1992  
Série 24  
de Fr. 30 000 000

avec garantie de l'Etat

**PRIX D'EMISSION****99.50 %**

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 7 3/4% 1975 - 1987, série 16, de Fr. 20 000 000, dénoncé pour le 30 avril 1983 et au financement d'opérations de crédits et de prêts à long terme

Durée:  
9 ans ferme

Titres:  
Obligations au porteur de Fr. 1000,  
Fr. 5000 et de Fr. 100 000 nominal

Coupons:  
Coupons annuels au 30 avril

Demande de cotation:  
aux bourses de Bâle, Berne, Genève,  
Lausanne et Zurich

Délai de souscription et de conversion:  
du 12 au 18 avril 1983, à midi

Libération:  
30 avril 1983

Souite de conversion:  
Fr. 5 par Fr. 1000 nom. de capital converti  
en faveur du déposant

Les banques tiennent à disposition des intéressés des bulletins de souscription et des demandes de conversion avec les modalités essentielles de l'emprunt  
Il ne sera pas imprimé de prospectus séparés

**Banque d'Investissements Privés, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 27 avril 1983, à 11 h. 30, au siège social, place de l'Université 7, à Genève.

**Ordre du jour:**

1. Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes.
2. Examen du bilan et du compte de pertes et profits.
3. Affectation à donner aux résultats sociaux.
4. Décharge à donner aux administrateurs.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs titres au siège social avant le jeudi 21 avril 1983.

Genève, le 7 avril 1983

Le conseil d'administration

**Certificats au porteur d'actions  
Imperial Chemical Industries PLC****Avis de dividende**

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne, le 2 avril 1983 sur ses actions ordinaires un dividende final pour l'exercice 1982 de P. 10.- net (10%).

Ce dividende est soumis à la source d'un « Tax Credits » de 30%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 7 mars 1983.

En conséquence, le coupon no 50 des certificats au porteur émis par Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 8 avril 1983 à raison de fr.s. 0.2972 net par action soit la contrevalleur de P. 10.- net au cours de 3.06 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 8 avril 1983

Société Nominée de Genève

**Funicolare Lugano-Paradiso-  
Monte San Salvatore SA, Paradiso**

I Signori azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

venerdì 29 aprile 1983, alle ore 18, nella sala del Ristorante Vetta al San Salvatore. Servizio funicolare ogni 30 minuti.

**Ordine del giorno:**

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione.
2. Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1982.
3. Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione e alla direzione; deliberazione circa la destinazione degli utili.
4. Nomine statutarie.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la Banca della Svizzera Italiana o presso la Società a Paradiso ritirando il biglietto d'ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea.

Lugano, il 6 aprile 1983

# Spezialisten aus dem Bürofach

## für Inkasso ...

**DB Dun & Bradstreet AG**

**INKASSO**  
Schweiz/Ausland

8026 Zürich  
Schöneggstr. 5  
Tel. 01 241 02 30  
Telex 812193

1002 Lausanne  
Grand-Port 18  
Tel. 021 20 33 63  
Telex 22070

6904 Lugano  
Via Zurigo 3  
Tel. 021 22 02 87  
Telex 79324

## für Bürobedarf ...

**REPROX**  
BÜROMASCHINEN AG

Heinrichstr. 147  
8031 Zürich  
Tel. 01 44 62 22

Normalpapier-Kopiergeräte von REPROX

Zürich, Basel, Bern, Littau LU, Gränichen AG,  
St. Gallen, Neuchâtel, Lausanne, Genève

## für Klimageräte ...

**EDV-Klima**  
preiswert - zuverlässig -  
dauerhaft - problemlos

10 Servicestellen in der Schweiz  
AIRWELL-Klimaanlagen ... alle Systeme

KLIMAWATT AG  
Gutstrasse 86, 8055 Zürich, Tel. 01 35 66 40

## für Telefonbeantworter ...

**Tüt - tüt - tüt** Ich bin der Telefonwahl-  
automat **PRESTOFON 80** von **ZETTLER**  
mit 80 Rufnummern, Datensicherung, Laut-  
sprecherüberwachung sowie Tastenwahl.

Bezugsquellennachweis:  
**TELLON AG**  
Zettler-  
Generalvertretung  
Albisriedenstr. 232  
8047 Zürich  
☎ 01/493 15 15

**Inkassoprobleme?**

Wenden Sie sich  
an den Spezialisten:

**G+M** Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti  
Walchestr. 21, 8035 Zürich  
Tel. 01 - 362 94 04, Telex 53848

**Protect Floor**  
die sympathische, schlagfeste und  
abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt  
Teppiche und Teppichböden vor Abnutzung  
und Verschleiss!

**SIGERIST**  
Gen. Sigerist AG 8207 Schaffhausen  
Tel. 053 3 06 66, Telex 76395 siger  
Pendeltüren/Antriebstechnik  
Techn. Artikel/Schaumstoffe

## für Rationalisierung ...

Ohne optimale Software kann Ihr  
Computer zu einem sehr teuren  
Büroschmuck werden.

Denn die beste Hardware ist nur so gut wie nutzbar wie die Software  
die es dazu benötigt. Wir sind Profis für EDV-Lösungen mit dem  
Bürocomputer HP 250 von Hewlett-Packard. Deswegen werden wir Ihnen  
gerne beweisen, dass unsere Software: **☎ 01/3157 57**

**NCT TREUHAND AG**  
Software für den Kontorwart

NCT TREUHAND AG, WERBSTRASSE 8, 8005 LUZERN

**Abwesend?**  
Autom. Telefon-Anrufbeantworter **NOVITON**  
antworten für Sie!

Mittels der **498-**  
Spezialrufnummern u. Vorwahlung im Fachgeschäft  
oder direkt durch **NOVITON AG**  
☎ 01 5712 47

## für Bürostempel ...

Hand- Stempel	Selbst- färber	Numeroteure
Tabellen-Stempel		
prompt und zuverlässig		
<b>Stempel- und Gravier AG</b>		
8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89		

**Schärf**  
**MASTER-Office**

Das moderne Konzept für das Büro der Zukunft  
voll verkettungsfähig, voll elektrifizierbar -  
optimal in Preis und Leistung

**SCHÄRF AG**  
Büroeinrichtungen

Bramenstrasse 8  
8184 Bachenbühlach  
Telefon 01/860 50 10

**Das perfekte**  
**Bürosystem**

**Wir beraten**  
- planen  
- liefern

- Schärf - Chefzimmereinrichtungen
- Schärf - Terminal-Arbeitsplätze
- Schärf - Winkelkombinationen
- Schärf - Schreibtische
- Schärf - Schiebetürenschränke
- Schärf - Querrolladenschränke
- Schärf - Flügeltürenschränke
- Schärf - Registraturschränke
- Schärf - Schrank- und Trennwände
- Schärf - Bürostühle/Drehsessel/ Sitzmöbel
- Schärf - Bürostühle/Drehsessel

## für Auskünfte ...

**PRUDENTIA**  
Kreditreuehand

**A. & M.**  
Kessler-Naef  
8340 Hinwil ZH

seit 1894

- umfassende Auskünfte für Indu-  
strie und Handel im In- + Ausland
- Spezialberichte

Telefon 01 937 33 64      Telex 875688.

Ihr **STEMPEL-**  
Lieferant

**H. Homberger**  
Schulhaus 4, Tel. 052 22 69 02  
8401 Winterthur

Gummistempel  
Numerateure  
Stempelwaren  
**STEMPEL**

Tel. 01 211 05 65-67

**KAIER**  
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

## für Couverts ...

100 Standortsorten  
Kartellfrei - bis 25 % günstiger.  
10 Millionen Couverts abrufbereit.  
Sonderanfertigungen kurzfristig.  
Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts

**Rivoli-COUVERTS** Burghalde 34  
4410 Liestal

Ihr Spezialist für  
**SCHWEIZER-Qualitäts-Couverts...**

**Marcel Meuwly**  
Postfach 48  
3053 Münchenbuchsee  
Telefon 031 96 80 81

Wir garantieren Ihnen **Fabrikpreise!**

## für Büromöbel ...

Dauerstempel  
ohne Stempelkissen

**schmid NON STOP®**  
mit Druck-Stellschraube  
exklusiv von uns hergestellt.

**Stempel Schmid AG**  
Seevorstadt 55  
2502 Biel ☎ 032 23 82 82

## für Kopiergeräte ...

System + Qualität

Ihr Partner für  
**Stahl-Büromöbel**

**GUT AG**  
Büromöbelfabrik  
4614 Hägendorf  
Tel. 062 46 23 33

## für Software ...

**MINOLTA** Generalvertretung für  
Normalpapier-Kopierer

**A. Messerli AG**, Sägereistrasse 29  
8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 829 11 11

Filialen in Basel, Bern, Genève, Lausanne, Lugano  
Luzern, Sion, St. Gallen

## für Software ...

**RSP**  
**Computer AG**

SOFTWARE-HAUS FÜR KLEIN- UND MITTELBETRIEBE

Standardpakete IBM 5120, S/23  
Analyse, Programmierung  
IBM 5120, S250, S/223, S/34  
Verkauf, Programmierung  
APPLE-Computer

ASP Computer AG  
Bleichstrasse 21A  
3006 Stettlen  
Tel. 031 51 64 07



**Der**  
**5'700 Franken**  
**Computer**

F. 5700.-. Das ist grössenord-  
nungsmässig der fixe monatliche  
Leasingbetrag für eine EDV-  
Anlage von etwa Fr. 256'000.- bei  
einer Vertragsdauer von 60  
Monaten.  
Ein Betrag, der keinen Zins-  
schwankungen unterliegt und  
den diese Anlage selber verdien-  
nen hilft.  
Welche Maschinen, Fahrzeuge,  
Gebäude und Einrichtungen Sie  
für Ihre Arbeit auch immer brau-  
chen, es lohnt sich in jedem Fall zu  
prüfen, ob Leasing nicht die  
geeignete Finanzierungs-  
form dafür wäre.

Sprechen Sie mit uns (Telefon 01/  
241 90 37). Wir unterbreiten Ihnen  
umgehend eine unverbindliche  
Offerte.

**isca**  
Leasing AG

Morgartenstr. 6, Postfach, 8036 Zürich, Tel. 01/241 90 37  
Filiale: Rte d'Oron 2, case postale, 1010 Lausanne, Tel. 021/33 51 61

Eine Tochtergesellschaft von 19 Kantonalbanken